







Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Repräsentações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien						
A. Fritsch GmbH & Co. KG	Bahnhofstraße 27-31 97348 Markt Einersheim	Tel.: (93) 2683-0 Fax: (93) 2383-100 E-Mail: mail@fritsch-forum.de	Komatec Comércio e Representações Ltda.	Av. Sen. Casemiro da Rocha, 609 - cj. 74 04047-001 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5071-2022 Fax: (11) 5078-7065 Contato: Thomas Koblinsky Júnior - Proprietário E-Mail: komatec@komatec.com.br tkj@komatec.com.br www.komatec.com.br	Maschinenbau	Bestückungsautomaten für Leiterplatten		
André Antunes M.Sc. (TUM) Mechanical Engineering Sales Manager Europe	Eisenheimerstraße, 59 1 Etage - Raum 17 80687 München	Tel.: (89) 79031196 Mobil: (176) 8203-3887 E-Mail: Andre.Antunes@prats-maso.de	Fundação Antônio Prats Masó Ltda.	R. Vereador José Nanci, 231 - Casa Branca 09290-415 Santo André - SP	Tel.: (11) 4977-4000 Fax: (11) 4479-2366 Contato: Jorge Sagayama - Dir.Geral E-Mail: jorge.sagayama@prats.com.br www.prats.com.br	Gießereitechnik	Aluminiumguss (Kokillen-, Sand- und Spritzguss)		
André Antunes M.Sc. (TUM) Mechanical Engineering Sales Manager Europe	Eisenheimerstraße, 59 1 Etage - Raum 17 80687 München	Tel.: (89) 79031196 Mobil: (176) 8203-3887 E-Mail: Andre.Antunes@sulmaq.de	Sulmaq Industrial e Comercial S/A - Filial 4	RS 129, km. 29 99200-000 Guaporé - RS	Tel.: (54) 3443-8822 Contato: Julio Roos - Diretor E-Mail: sulmaq.microfsao@sulmaq.com.br www.sulmaq.com.br	Gießereitechnik	Feingießerei für unterschiedlichen Stahlegierungen sowie Edelstahl Zurzeit stellt die Firma Feingussteile nach dem Wachsaußschmelzverfahren für die verschiedensten Anwendungsbereiche her und besitzt eine Produktion von über 80 Tonnen pro Monat, wovon über 50% für den Automobilsektor bestimmt sind.		
ABB Turbinen Nuernberg GmbH	Frankenstr. 70-80 90461 Nuernberg	Tel.: (911) 413-00 Fax: (911) 413-0707	Asea Brown Boveri Ltda. - ABB	Avenida dos Autonomistas, 1496 06020-902 Osasco-SP	Tel.: (11) 3688-9111 Fax: (11) 3688-9993 Contato: Sergio Gomes - Presidente E-Mail: sonia.martins@br.abb.com	Energietechnik	Dampfturbinen-Automatisierung Gasturbinen-Automatisierung Lösungen für die Wasserturbinenregelung		
ADM Electronic GmbH	Mühlweg 2 82054 Sauerlach	Tel.: (8104) 62963-0 Fax: (8104) 62963-22 E-Mail: info@adm-electronic.de www.adm-electronic.de	ADM Electronic do Brasil Ltda.	Av. Juscelino Kubitschek, 140 - sala 406 32510-000 Betim - MG	Tel/Fax: (31) 3532-0251 Contato: Walisson Barbosa da Silva - Diretor E-Mail: dasilva@adm-electronic.com www.adm-electronic.com/br	Elektrotechnik und Elektronik	TFT-LCD Monitore für Industriesteuerungen, OEM TFT-LCD Monitore in Industriesteuerungen High-End TFT-LCD Videomonitore TFT-LCD Kontrollmonitore für die Medizintechnik TFT-LCD Touchmonitore als Bedienterminal TFT-LCD Panel-PCs CRT Industriemonitore		
Areva Energietechnik GmbH	Allersberger Straße 185 - Gebäude C1 90461 Nürnberg	Tel.: (911) 462639-15 Fax: (911) 462639-40 Contato: Karsten Tonn - Diretor E-Mail: karsten.tonn@areva-td.com www.areva-td.de	Areva NP Representação RJ Ltda.	Rua da Glória, 290 - 12º andar 20241-180 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2221-4147 Fax: (21) 2224-0485 Contato: Johannes Hoebart - Diretor E-Mail: johannes.hoebart@arevanp.com.br www.areva.com	Energietechnik	Gasisolierte Mittelspannungs-Schaltanlagen; Luftisolierte Mittelspannungs-Schaltanlagen; Vakuum-Leistungsschalter unter 60kV; Lasttrennschalter unter 60 kV (Gasisolierte Mittelspannungs-Schaltanlagen); Luftisolierte Mittelspannungs-Schaltanlagen; Vakuum-Leistungsschalter unter 60kV; Lasttrennschalter unter 60 kV)		


Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Armatec Vierhaus GmbH (Bystronic Group)	Industriestrasse 19 91710 Gunzenhausen	Tel.: (9831) 50020 Fax: (9831) 500220 E-Mail: armatec@bystronic-glass.com	Bystronic Glass do Brasil Máquinas para Vidro Ltda.	Rua Dois, 410 13347-404 Indaiatuba - SP	Tel.: (19) 3935-3534 Fax: (19) 3935-3532 Contato: Sr. Enrico Mondoio - Ger. Geral/Vice-Pres.Executivo E-Mail: enrico.mondoio@bystronic-glass.com.br www.bystronic-glass.com.br	Neue Werkstoffe	Verbundglasanlagen; Glasschneidemaschinen, Handlingsgeräte, Stapler, Autoklavenwagen, Förderstreifen und Glashandling für Solarzellenfertigung
ASM GmbH	Automation Sensorik Messtechnik Am Bleichbach 18-22 85452 Moosinning	Tel.: (8123) 986-0 Fax: (8123) 986-500 Contato: Peter Stein - Assist. de Diretoria E-Mail: info@asm-sensor.de www.asm-sensor.com	Euchner Comércio de Comp. Eletrônicos Ltda.	Av. Prof. Luis Ignácio de Anhaia Melo, 4387 03295-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 6918-2200 Fax: (11) 6101-0613 Contato: Natanael Corrêa - Diretor E-Mail: euchner@euchner.com.br www.euchner.com.br	Mechatronik	Positionssensoren Messgeräte Temperaturmessung
Bamberger Kaliko GmbH	Kronacher Straße 59 96052 Bamberg	Tel.: (951) 4099-0 Fax: (951) 4099-176 E-Mail: info@bamberger-kaliko.de	Vivox Com. Importação e Exportação Ltda	Rua Pedro Taques, 145 - cj. 02 01415-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3121-2259 Fax: (11) 3121-2268 Contato: Wolf Schön - Diretor Geral E-Mail: wolf@vivox.com.br www.vivox.com.br	Neue Werkstoffe	Textile Bucheinbandstoffe und buchbinderische Hilfsstoffe, Rollostoffe und Lamellenstoffe, Technische Textilien
Barkhoff und Partner, Rechtsanwälte, Wirtschaftsprüfer	Patentanwalt Dietlindenstraße 13 80802 München	Tel.: (89) 364032 Fax: (89) 364036 Contato: Rainer Barkhoff - Advogado E-Mail: ra.wp.barkhoff@t-online.de	R. Buratto Advogados	Av. Vasco da Gama, 4615 - cj. 402 40230-731 Salvador - BA	Tel.: (71) 3334-0955 Contato: Roger Buratto - Advogado E-Mail: rburatto@terra.com.br	Rechtsberatung	Arbeitsrecht, Erbrecht, Immobilienrecht, Vertragsrecht u.a.
Bauer Spezialtiefbau GmbH	Wittelsbacherstr. 5 86529 Schrobenhausen	Tel.: (8252) 97-1363 Fax: (8252) 97-1135 Contato: Dipl. Kfm. Lic. Dionys Widman - Diretor	Asserc Representações e Comércio Ltda.	Av. Ellis Maas, 740 05859-000 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 5872-2161 Contato: Jonny Alstadt - Dir. Geral E-Mail: asserc@asserc.com.br www.asserc.com.br	Bauwirtschaft	Großbohrpfähle und Schlitzwände, Anker und Hochdruckinjektion, Spundwände und Dichtsohlen, Rüttelgründungen und Kleinbohrpfähle
Baumüller Holding GmbH & Co. KG	Ostendstraße 80-90 90482 Nürnberg	Tel.: (911) 5432-0 Fax: (911) 5432-460 Contato: Norbert Armbrüster - Diretor Fax: (911) 5432-350 E-Mail: n.armbruester@baumueller.de www.baumueller.de	NC Service Ind. e Com. Ltda.	Av. Tamboré, 1217 06460-000 Barueri - SP	Tel./Fax: (11) 4134-0502 Contato: Dirceu Paulino - Diretor E-Mail: ncservice@ncservice.com.br www.ncservice.com.br	Maschinenbau	Kundenspezifische Automatisierungslösungen für den Maschinenbau; Industrie- und Prozessautomation; Prozesssteuerungen; Prozesstechnik (Planung, Projektierung, Erstellung und Inbetriebnahme von Anlagen); komplette Antriebsanlagen; Elektromotoren; Servomotoren; Frequenzumrichter; Steuerungen; Positioniersteuerungen; Schaltschränke (Schaltschränkbau)


Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Bavaria Schweißtechnik	Wiesenweg 23 85716 Unterchleißheim	Tel.: (89) 3171-035 Fax: (89) 3171-796 Contato: Lettner - Presidente	H. Puhl Representações e Consultoria Ltda.	Rua Regente Feijó, 147 Condomínio Marambaia 13280-000 Vinhedo - SP	Tel.: (19) 3886-5589 Fax: (19) 3886-2249 Contato: Herbert Puhl - Sócio Gerente Tel.: (19) 3876-2031 E-Mail: hpuhl@uol.com.br	Maschinenbau	UP-Schweißpulver, UP-Schweißdrähte und Anwendungstechnik
Bayerische Ingenieurekammer-Bau	Einsteinstraße 1-3 81675 München	Tel.: (89) 419434-0 Fax: (89) 419434-20 Contato: Dipl.-Ing. Univ. Heidi Asch - Presidente E-Mail: h.aschl@bayika.de	Sinaenco - Sindicato Nacional das Empresas de Arquitetura e Engenharia Consultiva	R. Marquês de Itu, 70 - 3º andar 01223-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3123-9200 Fax: (11) 3120-3629 Contato: Dr. Antonio Othon Pires Rolin - Diretor E-Mail: sinaenco@sinaenco.com.br	Sonstiges	Zu den wesentlichen Aufgaben der Kammer gehören die Beratung der Mitglieder, der Schutz ihrer beruflichen Belange, die Überwachung der Erfüllung beruflicher Pflichten, die Förderung der Baukultur, Wissenschaft und Technik sowie die Stärkung der Eigenverantwortung, Unabhängigkeit und Fachkompetenz.
Bayerische Motorenwerke AG	BMW Haus Petuelring 130 80788 München	Tel.: (89) 382-0 Fax: (89) 3822-5858 Contato: Dr. h.c. Michael Roth - Diretor E-Mail: michael.roth@bmw.de	Euro Import Comércio e Serviços Ltda.	Av. Pres. Arthur da Silva Bernardes, 575 80320-300 Curitiba - PR	Tel.: (41) 3014-9800 Contato: Adeodato Volpi - Presidente E-Mail: adeodato@euroimport.com.br www.euroimportmini.com.br	Automobilindustrie	Hersteller von Automobilen
Bayerische Motorenwerke AG	BMW Haus Petuelring 130 80788 München	Tel.: (89) 382-0 Fax: (89) 3822-5858 Contato: Dr. h.c. Michael Roth - Diretor E-Mail: michael.roth@bmw.de	Concessionária Caltabiano Veiculos Ltda.	Av. Eusébio Matoso, 730 05423-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3092-1000 Contato: Alessandro Caltabiano E-Mail: alessandro@caltabiano.com.br	Automobilindustrie	Hersteller von Automobilen
Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie	Prinzregentenstraße 28 80538 München	Tel.: (89) 2162-01 Fax: (89) 2162-2760 E-Mail: poststelle@stmwvt.bayern.de www.stmwvt.bayern.de	Escritório de Representação do Estado da Baviera no Brasil	Rua Verbo Divino, 1488 - 3º and. 04719-904 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5187-5100 Fax: (11) 5181-7013 Contato: Martin Langewellpott - Representante do Governo E-Mail: bayern@bayern.com.br www.bayern.com.br	Sonstiges	Die Stärkung der Leistungsfähigkeit der bayerischen Unternehmen und das wirtschaftliche Wohl der Bürgerinnen und Bürger in Bayern stehen im Mittelpunkt der Arbeit des Bayerischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Verkehr und Technologie.
Beissbarth GmbH	Hanauer Straße 101 80993 München	Tel.: (89) 490 10 Fax: (89) 490 1246	Panambra Indl. e Técnica SA	Av. do Estado, 5588 01516-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3346-6300 Fax: (11) 3272-8777 Contato: Roberto Dutra - Diretor Geral E-Mail: dutra@panambra.com	Automobilindustrie	Fahrvermessung, Bremsenprüfstände, Prüfstraßen, Wuchtmaschinen, Reifenmontiergeräte, Klimageservice

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Bergader Privatkäserei GmbH	Weixlerstraße 16 83329 Waging a. See	Tel.: (8681) 404 0 Fax: (8681) 404 100 E-Mail: info@bergader.de www.bergader.de	Calimp Importação e Exportação Ltda.	Al. Oceania, 85 - Tamboré 06543-308 Santana do Parnaíba - SP	Tel./Fax: (11) 4152-4588 Contato: Emilia Vicente - Sócia-Gerente E-Mail: calimp@calimp.com.br www.calimp.com.br	Lebensmittelindustrie	Käsespezialitäten im Hochpreissegment.
bfz Beruflichen Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft	Schleizer Straße 5-7 95028 Hof	Tel.: (9281) 7254-0 Fax: (9281) 7254054 Contato: Martin Wahl E-Mail: wahl.martin@bin.bfz.de E-Mail: info@ho.bfz.de	bfz GmbH - Cooperar	c/o FIEPE Av. Cruz Cabugá, 767 - 5º andar (UAPS) Bairro Santo Amaro 40020911 Recife - PE	Tel.: (81) 3412-8409 Fax: (81) 3412-8402 Contato: Andreas Dohle - Gerente E-Mail: andreas.dohle@uol.com.br	Sonstiges	In den Kernbereichen Bildung, Beratung, Personal und Soziales ist das bfz ein flexibler Partner mit umfassenden Lösungspaketen. Ein vielschichtiges Netzwerk verbindet Menschen, Unternehmen und Institutionen, um Menschen ohne Beschäftigung die Rückkehr ins Arbeitsleben zu ermöglichen, Unternehmen bei der Sicherung ihrer Wettbewerbsfähigkeit zu unterstützen und die Qualifikationen von Privatkunden zu stärken.
Biocam GmbH	Friedenstraße 30 93053 Regensburg	Tel.: (941) 785398-0 Fax: (941) 895398-10 Contato: Dr. Thomas Plán - Diretor E-Mail: info@biocam.de www.biocam.de	Tecnotests Produtos e Serviços Ltda.	R. Álvaro de Menezes, 74 - sala 1 04007-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3887-8741 Fax: (11) 3887-8271 Contato: Hamilton dos Santos - Diretor E-Mail: tecnotests@tecnotests.com.br www.tecnotests.com.br	Medizintechnik	Dermatologie; Onkologie; Medizinische Produkte; Softwareentwicklung; Programmierung; Bildverarbeitung und Bilderkennung; Bioinformatik-Software; Entwicklung medizinischer und diagnostischer Geräte; Tumordiagnostik; Früherkennung von Krebs und Mikrometastasen; Photodynamische Therapie (PDT); Medizinische Informatik; Neuroinformatik; Optische Systeme
BioGents AG	Bruderwöhrdstr. 15b 93055 Regensburg	Tel.: (941) 604 889 858 Fax: (941) 604 889 856 Contato: Markus Siegers - Diretor www.biogents.com	Ecovec	R. Claudio Manoel, 237 - sala 201 30140-100 Belo Horizonte - MG	Tel/Fax: (31) 3284-1007 Contato: Pedro Cardoso - Diretor E-Mail: pedro.giuliano@ecovec.com www.ecovec.com	Biotechnologie	umweltfreundliche Methoden zur Bekämpfung von Haushalts- und Hygieneschädlingen: Schreckstoffe, Lockstoffe, Spezialtextilien, Insektenfallen
BioM AG	Am Klopferspitz 19 82152 Martinsried/München	Tel.: (89) 8996 79-15 Fax: (89) 8996 79-79 Contato: Dr. Boris Mannhardt - Diretor E-Mail: mannhardt@bio-m.de	Fundação Biominas	Av. José Cândido da Silveira, 2100 31170-000 Belo Horizonte - MG	Tel.: (31) 3486-1733 Fax: (31) 3486-1619 Contato: Eduardo Emrich Soares - Diretor E-Mail: eduardo@biominas.org.br	Biotechnologie	Koordinierung der BioTech-Region München und darüber hinaus des gesamtbayerischen "Cluster Biotechnologie". Zu den Aufgaben der Bio-M zählen Beratungs- und Informationsdienstleistungen, Netzwerkaktivitäten, PR und Öffentlichkeitsarbeit sowie die Vermittlung von Kontakten. Für Gesamtbayern liegen die Schwerpunkte zudem im Technologie-Scouting, der Vernetzung von Partnern für klinische Studien und der "weißen" Biotechnologie.
Bionorica AG	Kerschensteinerstraße 11-15 92318 Neumarkt	Tel.: (9181) 231-90 Fax: (9181) 231-265 E-Mail: info@bionorica.de www.bionorica.de	FQM Farmoquímica S.A.	Av. Luiz Carlos Prestes, 410 - Grupo 208 22775-055 - Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2122-6100 Fax: (21) 2104-9513 E-Mail: fitzaina@fqm.com.br	Biotechnologie	Chemisch-pharmazeutische Präparate pharmazeutische Präparate; pflanzliche Arzneimittel; Phytopharmaka; pflanzliche Extrakte

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Biopark Regensburg GmbH	Josef-Engert-Str. 9 93053 Regensburg	Tel.: (941 920 46 0 Fax: (941 920 46 24 Contato: Dr. Thomas Diefenthal - Diretor Executivo E-Mail: T.Diefenthal@t-online.de	Fundação Biominas	Av. José Cândido da Silveira, 2100 31170-000 Belo Horizonte - MG	Tel.: (31) 3486-1733 Fax: (31) 3486-1619 Contato: Eduardo Emrich Soares - Diretor E-Mail: eduardo@biominas.org.br	Biotechnologie; Medizintechnik	Die BioPark Regensburg GmbH ist das Management- und Koordinationszentrum des Biotechnologie-Clusters BioRegion Regensburg - derzeit sind in der Region 33 Firmen mit 1000 Mitarbeitern im Bereich Biotechnologie und Medizintechnik aktiv. In Regensburg wird an Therapien zur Krebsbekämpfung, wie Leukämie und Gehirntumoren, ebenso geforscht wie an der Entwicklung von Impfstoffen gegen AIDS.
BMI Bayerische Maßindustrie A. Keller	Rosengasse 12 91217 Hersbruck	Tel.: (9151) 7301-0 Fax: (9151) 730-144 Contato: Günter Häffner - Diretor E-Mail: haeffner@bmi.de	Hansatécnica Comércio e Representação Ltda	Rua Clarence, 183 04727-040 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5641-1456 Fax: (11) 5641-1456 Contato: Mario Hugo Maus - Diretor E-Mail: hansa@hansatec.com.br	Mechatronik	Wasserwagen, Taschenbandmaße, Rahmen- und Kapselmaße, Winkel und Vermessungsbedarf, Lasermessgeräte
Brand GmbH + CO	Otto Schott Straße 25 97877 Wertheim	Tel.: (9342) 808-215 Fax: (9342) 808-219 E-Mail: info@brand.de Contato: Reinhard Ritter - Diretor E-Mail: ritter@brand.de	Merck S/A Indústrias Químicas	Av. das Nações Unidas, 12.995 - 31º Prédio Plaza Centenário 04578-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3346-8556 Fax: (11) 3207-8208 Contato: Carlos Sasse - Diretor Div. Química E-Mail: suzete.fa.silva@merck.com.br	Medizintechnik	Flaschenaufsatzdispenser Flaschenaufsatzbüretten Mikroliter-Pipetten Direktverdränger-Pipetten Stepper/Handdispenser Pipettenspitzen Pipettierhelfer Kalibrier-Software
Brückner Maschinenbau GmbH	Königsberger Str. 5-7 83313 Siegsdorf	Tel.: (8662) 63-278 Fax: (8662) 63-220 Contato: Karlheinz Weinmann - Diretor www.brueckner.com	Coras do Brasil	R. Luigi Galvani, 42 - 12º and. Conj. 121/122 04575-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5507-7010 Fax: (11) 5507-5720 Contato: Sr. Gustavo Virgínilo - Dir. Geral E-Mail: g.virginillo@coras.com.br E-Mail: Paula@coras.com.br	Maschinenbau	Reckanlagen für Folien, Fasern usw. Wickler Doppelschneckenextruder Einschneckenextruder Extrusionsanlagen für Flachfolien und Platten
BTA Biotechnische Abfallverwertung GmbH & CO KG	Landsberger Str. 6 80339 München	Tel.: (89) 52 04 60-6 Fax: (89) 523 23 29 E-Mail: post@bta-technologie.de	BTA Biosolar	Rua Sen. Otavio Mangabeira, 547 05662-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 2157-2226 Fax: (11) 3742-2226 Contato: Rodolfo Otto Keppeler - Diretor E-Mail: info@biosolar.com.br www.biosolar.com.br	Maschinenbau	Biogasanlagen ; Vergärungsanlagen
Burkhardt Feinkostwerke GmbH	Oberdieberg 2 83544 Albaching	Tel.: (8076) 8 88-0 Fax: (8076) 8 88-111 E-Mail: info@burkhardt-feinkost.de www.burkhardt-feinkost.de	Le Paul Comercial Ltda.	R. Newton Prado, 633 01127-000 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 3666-9026 Contato: Halina Lukover - Diretora E-Mail: Adriana@lepaul.com.br E-Mail: lepaul@lepaul.com.br www.lepaul.com.br	Lebensmittelindustrie	Ketchup, Senf, Essig, Nudeln, Nudel-Saucen

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Büro Randolf Rodenstock	Isartalstraße 43 80469 München	Tel.: (89) 7202-349 Fax: (89) 7202-140 Contato: Ulrike Lutz - Diretor E-Mail: ulrike.lutz@rodenstock.de	IGAL Indústria Geral de Aparelhos e Lentes Ltda.	Estrada dos Bandeirantes, 2871 20775-111 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2445-6122 Fax: (21) 2445-2397 Contato: Eleizer Lewin - Presidente E-Mail: igal@igal.com.br www.igal.com.br	Photonik	Brillengläser Brillenfassungen Sportbrillen Lesebrillen
CA-Art und Technik	Olga Gomez Gerhardstr.3 81543 München	Tel.: 0162-7897875 Fax: 089-4361675	Quickplast Ind., Com. e Representação Ltda.	R. André Rovai, 414 - Jd. Rochdalle 06233-150 Osasco - São Paulo	Tel.: (11) 3654-2375 Fax: (11) 3654-2376 Contato: Christian M. D. Holzmeister - Diretor E-Mail: cholzmeister@quickplast.com.br www.quickplast.com.br	Neue Werkstoffe	Kunststoff-Prototypen; Kunststoff-Gehäuse
Caloric Anlagenbau GmbH	Lohenstrasse 12 82166 Gräfelfing	Tel.: (89) 819-0 Fax: (89) 819-104	Asvotec Termoindustrial Ltda.	Rod.Cônego Cyriaco Scaranelo Pires, Km 01, Bairro Chapadão 13190-000 Monte Mor - SP	Tel.: (19) 3879-8777 Fax: (19) 3879-2179 Tel.: (11) 5505-0404 Fax: (11) 5505-2577 Contato: Elmar Weitmann - Sócio- Diretor E-Mail: elmar.weitmann@asvotec.com.br	Maschinenbau	Einrichtungen zur Gewinnung von Gas aus festen oder flüssigen Brennstoffen ; Kohlenmonoxidgewinnungsanlagen ; Kohlensäuregewinnungsanlagen (auf Basis Steinkohle, Koks, Braunkohle, Erdöl, Erdgas) ; Schutzgaserzeuger ; Stickstoffgewinnungsanlagen ; Wasserstoffgewinnungsanlagen
C-port GmbH Jacobi Products	Tränk 1 86551 Aichach	Tel.: (8251) 892968 Fax: (8251) 871783 Contato: Nadja Junger - Diretora E-Mail: c-port@gmx.de www.c-port-gmbh.de	Webtex Equipamentos Têxteis e Eletrônicos Ltda.	R. Ana Neri, 952 20960-005 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2218-3774 Fax: (21) 2771-7283 Contato: Horst Sachsse - Diretor E-Mail: webtex@webtex.com.br www.webtex.com.br	Maschinenbau	Maschinen für Textilverarbeitung, Plastikkarten, Vakuumanlagen, Spindelbänder, Systemtechnik, Reinigungsroller, Wanderreiniger, Hülsenreiniger, Transportsysteme, Schleifleitungen.
Dehn + Söhne	Hans-Dehnstraße 1 92306 Neumarkt/Obf.	Tel.: (9181) 906-0 Fax: (9181) 906-221 Contato: Thomas Dehn - Diretor	Conexel Conexões Elétricas Ltda.	Rua Garcia Lorca, 176 09695-900 S. Bernardo Campo - SP	Tel.: (11) 4366-9600 Fax: (11) 4362-1562 Contato: Ivan Ochsenhofer - Diretor Comercial E-Mail: ivan@conexel.com.br E-Mail: vendas@conexel.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	Schaltstangen; Schaltzangen; Sicherungszangen; Überspannungsableiter; Trennfunkentrecken; Hochleistungsfunkentrecken; Blitzschutz Erdungsmaterial; Bauteile für Erdungsanlagen; Fundamenterder
Deutronic	Deutronicstraße 5 84166 Adlkofen	Tel.: (8707) 920-0 Fax: (8707) 1004 Contato: Eduardo Wanzke - Diretor	Conexel Conexões Elétricas Ltda.	Rua Garcia Lorca, 176 09695-900 S. Bernardo Campo - SP	Tel.: (11) 4366-9600 Fax: (11) 4362-1562 Contato: Ivan Ochsenhofer - Diretor Comercial E-Mail: ivan@conexel.com.br E-Mail: vendas@conexel.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	C-DC Wandler Stromversorgungen Unterbrechungsfreie Stromversorgungen Ladegeräte Test + Prüfsysteme


Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Diewe Diamantwerkzeuge GmbH	Hauptstraße 19 86510 Asbach Ried	Tel.: (8208) 9605-0 Fax: (8208) 1571	Hansatécnica Comércio e Representação Ltda	Rua Clarence, 183 04727-040 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5641-1456 Fax: (11) 5641-1456 Contato: Mario Hugo Maus - Diretor E-mail: hansa@hansatec.com.br	Maschinenbau	Diamant-Bohrkronen, Diamant-Trennscheiben, Diamantwerkzeuge, Diamant-Schleifpöple, Diamant-Frässcheiben,
Dr. Collin GmbH	Sportparkstr. 2 85560 Ebersberg	Tel.: (8092) 20 96-0 Fax: (8092) 20 8 62 E-Mail: collin@drcollin.de www.drcollin.de	Fibracem Acessórios e Instalações	R. Major Vicente de Castro, 215 - Vila Fanny 81030-020 Curitiba - PR	Tel./Fax: (41) 3333-4611 Contato: Luiz Carlos Silveira de Bitencourt - Diretor E-Mail: bitencourt@fibracem.com.br www.fibracem.com.br	Medizintechnik	Extrusions Linien für Laborzwecke zur Herstellung von Mono- oder Mehrschicht-Flach/Blasfolien als auch Schlauchanlagen. Monoxiale Rechanlagen für Folien und Bändchen. Kalender mit vielseitigem Einsatz und Maschinen Testen von Material: Walzwerke, Plattepressen, Rheometer, Druckfiltertest Einheiten und Kamera-Inspektion-Systeme
Dr. Gerhard Ammon GmbH	Wöhrder Hauptstraße 14 90489 Nürnberg	Tel.: (911) 95 66 81 000 Fax: (911) 36 03 71 52 88 Contato: Dr. Gerhard Ammon - Diretor E-Mail: derammon@aol.com	Utresa Ltda.	R. 1º de Maio, 131 Bairro das Rosas 93600-000 Estância Velha - RS	Tel.: (51) 3066-1200 Fax: (51) 3393-1205 Contato: Fernando Otávio Xavier Couto - Diretor E-Mail: saralf@utresa.org.br www.utresa.org.br	Umwelttechnologie	Krankenhausmüll, Deponierung und Behandlung von Sonderabfällen, Entwicklung von Strategien zur Müllvermeidung- und Reduzierung
Dr. Günther Kast GmbH & Co. Technische Gewebe Spezial-Fasererzeugnisse KG	Abt-Reubi-Straße 6 87527 Sonthofen	Tel.: (8321) 6641-0 Fax: (8321) 6641-88 Contato: Dr. Günther Kast - Diretor E-Mail: info@kast.de www.kast.de	Vivox Com. Importação e Exportação Ltda	Rua Pedro Taques, 145 - cj. 02 01415-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3121-2259 Fax: (11) 3121-2268 Contato: Wolf Schön - Diretor Geral E-Mail: wolf@vivox.com.br E-Mail: vivox@vivox.com.br www.vivox.com.br	Bauwirtschaft	Bautenschutzgewebe, Glasgewebe, Putz-Armierungsgewebe, Außenputzgewebe, Innenputzgewebe, Universalgewebe, Panzergewebe, AR-Glasgewebe, Glasvlies, Trennlagenvlies, Risselenschutzvlies, PP-Vlies, Fugendeckstreifen aus diversen Materialien, Zubehör für Trockenbau, Zubehör für WDVS und Putz, Zubehör für Sanitär und Fliesen, Fugendichtband, Estrichbewehrung, Betonbewehrung, Malervlies.
Dr. Rietzler & Heidrich GmbH	Schnorrstr. 5a 90471 Nürnberg	Tel.: (911) 8688-10 Fax: (911) 8688-111 E-Mail: info@rh-umwelt.de www.rh-umwelt.de	Kurica Ambiental S/A	R. Emani Lacerda de Athayde, 170 86055-230 Londrina - PR	Tel.: (43) 3374-4400 Fax: (43) 3374-4401 Contato: Christian Scholz-Babisch - Dir. Operacional E-Mail: cbs@kuricaambiental.com.br www.kuricaambiental.com.br	Umwelttechnologie	Alltlasten- und Abfallmanagemen mit Erkundung, Bewertung und Sanierung; Flächenrecycling; Deponietechnik; Aufbereitungsanlagen für Trinkwasser; Nutzung von Geothermie; Untersuchung und Sanierung belasteter Grundwässer; Planung und Ausschreibung von Trink- und Brauchwassererschließungen, wasserrechtliche Verfahren; Nutzung regenerativer Energien; Hydrogeologie
Drei-S-Werk Präzisionswerkzeuge GmbH & Co. Fertigungs KG	Nördliche Ringstrasse 14 91126 Schwabach	Tel.: (9122) 1505-0 Fax: (9122) 1505-54 Contato: Erik Schmauser - Diretor	Petersen Matex Importação e Exportação Ltda.	R. Branco de Moraes, 489 04718-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5196-2000 Fax: (11) 4082-8660 Contato: Eduardo Mary - Ger. Indl. E-Mail: eduardo.mary@pml.com.br	Maschinenbau	Präzisions-Normteile (Kupfer-Kernstifte Auswerferstifte mit Excenterkopf, Auswerferstifte aus Nirosa, Schneidstempel); Nadelsysteme (Benadelungssysteme für Schraubenstrecken, Benadelungssysteme für Kettenstrecken)


Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Dürr Latin America	Berlines Straße 17a 63755 Alzenau	Contato: Gerhard Dürr - Diretor Tel.: (6023) 31204 Fax: (6023) 943375 E-Mail: duerr.g@t-online.de	GF Consultoria Empresarial Ltda.	R. Madre Emilie de Villeneuve, 267 04367-090 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3852-1823/ 5678-5642 Fax: (11) 5081-5142 Contato: Ernesto Guidon - Diretor E-Mail: eguidon@terra.com.br	KA	KA
Dyckerhoff & Widmann AG Dywidag Systems International GMBH	Erdinger Landstrasse 1 85609 Aschheim	Tel.: (8992) 67-0 Fax: (8992) 67-252	Protendidos Dywidag Ltda.	Rua Iaiá, 150 - 4º and. 04542-060 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 2131-3700 Contato: E-Mail: info@dywidag.com.br	Bauwirtschaft	Produkten und Systeme für den Berg- und Tunnelausbau. Spannverfahren Geotechnik Bewehrungstechnik Spannbeton
Eckart-Werke Standard Bronze-Pulver-Werke Carl Eckart GmbH	Kaiserstr. 30 90763 Fuerth-Bayern	Tel.: (911) 99 78-362 Fax: (911) 99 78-367	Clariant SA	Av. das Nações Unidas, 18001 - 9º andar - sl. 936 04795-900 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 5683-7233 Tel.: (11) 5683-7902 Fax: (11) 5642-1639 Contato: Günter Martin - Presidente E-Mail: guenter.martin@clariant.com	Neue Werkstoffe	Aluminiumpigmente, Eisenpigmente, Goldbronzepigmente, Perlglanzpigmente, Zinkpigmente, Pellets, Konzentrate - Dispersionen, Druckfarben, Metallpigmentfarben
Efaflex Tor- und Sicherheitssysteme GmbH & Co. KG	Fliederstr. 14 84079 Bruckberg	Tel.: (8765) 820-0 Fax: (8765) 82-200 E-Mail: info@efaflex.com www.efaflex.com	Pioneira Ambiental Ltda.	R. Dr. Campos Salles, 485 08674-020 Suzano - SP	Tel.: (11) 4742-5861 Contato: Michael Buchwald - Diretor E-Mail: michael.buchwald@gmail.com E-Mail: michael.efaflex@pioneira-ambiental.com	Maschinenbau	Schnelllauf-Industrietore; Schnelllauf-Spiraltore; Schnelllauf-Turbotore; Schnelllauf-Rolltore; Schnelllauf-Turbo-Rolltore; Schnelllauf-Falttore; Sicherheitssysteme für Industrietore
Emil Müller GmbH	Dürnbucher Str. 10 91452 Wilhermsdorf	Tel.: (9102) 99350 Fax: (9102) 993520 Contato: Gudrun Schiller - Diretora E-Mail: g.schiller@emil-mueller-gmbh.de www.ceramtec.com	PST Press Sintertécnica Brasil Ltda.	Rod. Amaldo Julio Mauerberg, 3960 Distrito Industrial 1, Prédio 5 13460-000 Nova Odessa - SP	Tel.: (19) 3466-5116 Contato: Lucimara Bertoni Mail: vendas@ceramtec.com.br	Automobilindustrie	Metallbearbeitung und Salzkerne
Erdinger Weissbräu Werner Brombach GmbH	Lange Zeile 1+3 85435 Erding	Tel.: (8122) 409-0 Fax: (8122) 409-115 E-Mail: export@erdinger.de www.erdinger.de	Emcomex Ltda. Empresa de Comércio Exterior	Rua Laguna, 937 04728-002 São Paulo - SP	Tel.: (011) 5641-6669 Fax: (011) 5641-7979 Contato: Gerhard Harald Stein - Diretor Presidente E-Mail: ghs@emcomex.com	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Weißbier Dunkel, Alkoholfreies Bier


Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche	
Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Bayerische Vertretung			Produkte/Leistungen	
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
E-T-A Elektrotechnische Apparate GmbH	Industriestraße 2-8 90518 Altdorf	Tel.: (9187) 10-0 Fax: (9187) 10-397 E-Mail: info@e-t-a.de www.e-t-a.de	Paulo Viehmann Representações	R. Prof. Willy Germano Gessner, 64 89278-000 Corupa - SC	Tel.: (47) 3375-0606 Contato: Paulo Viehmann - Diretor E-Mail: viehmann@netuno.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	Lastschalter; Leistungsschalter bis 40A (Motorschutzschalter); Leistungsschalter über 40A (Motorschutzschalter); Leistungsschalter (Selbstschalter) mit Überstrom-, Kurzschluss- oder Spannungsauslösern; Thermische Überstromauslöser; Geräteschalter mit thermischem Überlastschutz; Halbleiterrelais; Sonstige elektrische Geräte für die Bordinstallation; Zubehör für gleislose Batteriefahrzeuge; Kraftfahrzeugsicherungen
Evonik Degussa AG/Standort Trostberg	Dr.-Albert-Frank-Straße 32 83308 Trostberg	www.evonik.com	Evonik Degussa Brasil Ltda.	Al. Campinas, 579 01404-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3146-4100 Fax: (11) 3146-4031 Contato: Weber Ferreira Porto - Diretor-Presidente E-Mail: weber.porto@evonik.com www.evonik.com	Chemie	Spezialchemie
Flottweg GmbH & Co. KGaA	Industriestrasse 6-8 84137 Vilsbiburg	Tel.: (8741) 301-0/-430 Fax: (8741) 301-403 E-Mail: mu@flottweg.com www.flottweg.com	VAT Representações Comerciais Ltda.	R. Dr. Abelardo Vergueiro César, 555 04635-080 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5031-4971 Fax: (11) 5031-4207 Contato: Amauri Lage Duque - Diretor E-Mail: vatbr@uol.com.br www.flottweg.com	Maschinenbau	Dekantierzentrifugen, Bandpressen und Separatoren (Teilerzentrifugen).
Flughafen München GmbH	München Airport Center Süd Terminalstraße Mitte 18 85326 München	Tel.: (89) 975-33147 Fax: (89) 975-33106 Cel. 174 3 39 17 12 Contato: Corinna Born - Diretora Manager PR Incoming and Marketing E-Mail: corinna.born@muenich-airport.de	Munike - Secretaria de Turismo	Representante para o Brasil R. Cristiano Viana, 739#131 05411-001 São Paulo - SP	Tel/Fax: (11) 3061-0307 Contato: Giovanni S. Lenard - Diretor E-Mail: multireps@netpoint.com.br www.muenchen-tourist.de www.muenchen.de/salesguide	Logistik; Luft- und Raumfahrtindustrie & Satellitennavigation	Der Flughafen München trägt den Namen Franz Josef Strauß Airport und gilt als das Drehkreuz für Südeuropa. Der Flughafen rangiert auf Platz sieben in den Top Ten der europäischen Verkehrsflughäfen in Bezug auf das Flugaufkommen. In Deutschland belegt er Platz zwei.
FotoFinder Systems GmbH (ehem. TeachScreen)	Aichner-Schmied-Str. 3 84364 Bad Bimbach	Tel.: (851) 4908933 Fax: (851) 4908935 E-Mail: niemela@fotofinder.de www.fotofinder.de	Emdutos Ltda.	R. Hélade, 125- sala 3 04634 000 São Paulo - SP	Tel/Fax: (11) 5034-7595 Contato: Luiz Lamardo - Diretor www.emdutos.com.br	Medizintechnik	FotoFinder Bildsysteme für Medizin, Dermatologie, Auflichtmikroskopie/Dermatoskopie, Fluoreszenzdiagnostik, Videodokumentation, Body Mapping, Telemedizin, Fotodokumentation für klinische Studien, Bildsysteme für Kriminaltechnik, Forensik, Tatortfotografie, Spurenvorgleich, industrielle Fotodokumentation, Bildverwaltung, Bilddatenbanken, Bildvermessung, Spezialobjektive.
Frankonia Schokoladenwerke GmbH	Daimlerstr. 9 97209 Veitshöchheim	Tel.: (931) 9704 E-Mail: schoko.frankonia-export@t-online.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	Süßwaren (Schokolade, Diät-Schokolade)


**Representação do Estado
da Baviera no Brasil**
Bayerische Repräsentanz in Brasilien





Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
G. Schneider & Söhne GmbH, Weissbierbrauerei	Private Weissbierbrauerei G. Schneider & Sohn GmbH Emil-Ott-Straße 1-5 93309 Kelheim	Tel.: (9441) 705-0 Fax: (9441) 705-190 Contato: Susanne Hecht - Diretora E-Mail: Susanne.Hecht@schneider-weisse.de www.schneider-weisse.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Weißbier Dunkel, Alkoholfreies Bier
G. Schneider & Söhne GmbH, Weissbierbrauerei	Private Weissbierbrauerei G. Schneider & Sohn GmbH Emil-Ott-Straße 1-5 93309 Kelheim	Tel.: (9441) 705-0 Fax: (9441) 705-190 www.schneider-weisse.de	Wal-Mart Brasil Ltda.	Av. Tucunaré, 125 - Alphaville 06460-020 Barueri - SP	Tel.: (11) 2103-5800 Fax: (11) 2103-5776 Contato: Adriana Galles Krochmalnik - Ger.Comercial E-Mail: agalves@wal-mart.com	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Weißbier Dunkel, Alkoholfreies Bier
Gebrüder Leimer KG	Kotzinger Str. 16 83278 Traunstein	Tel.: (861) 7091-0 Fax: (861) 7091-10 E-Mail: marketing@leimer.de www.leimer.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Biotechnologie	Herstellung von Backwaren, Dauerbackwaren, Nahrungsmitteln, Semmelbrösel, Paniermehl, Croutons, Backerbsen, Suppeneinlagen, Klößchen, Markklößchen, Fleischklößchen, Eierstich, Brotchips, Schüttelbrot, Mini Schüttelbrot, Roggen Minis, Knödelbrot, Semmelwürfel
Gerwah GmbH	Lützelaler Str. 5a 63868 Großwallstadt	Tel.: 6022 2204-0 Fax: 6022 2204-11 E-Mail: info@gerwah.com www.gerwah.com	Freiomix Comercial e Importadora Ltda.	R. Ribeiro Lacerda, 120 - Jardim da Saúde 04150-000 São Paulo - SP	Tel.Fax: (11) 5058-6233 Contato: E-Mail: www.freiomix.com.br	Maschinenbau	Elastomerkupplungen ; Kupplungen, drehstarre ; Magnetskupplungen ; Metallbalgkupplungen ; Sicherheitskupplungen ; Welle-Nabeverbindungen ; Wellenkupplungen
Grapho Metronic Mess- und Regeltechnik GmbH & Co	Franz-Prüller-Straße 15 8000 München	Tel.: (89) 41804-0	MAN Ferrostaal Equipamentos e Soluções Ltda.	Av. das Nações Unidas, 22351 04795-100 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5522-5999 Fax: (11) 5523-2450 Contato: Mario A. Barcelos - Diretor Executivo E-Mail: graphic.br@manferrostaal.com	Photonik	Farbdichte-/Farbmessanlagen Videotechnik Digitaler Druckkontrollstreifen Farbwerktemperierung
Grob Aircraft AG	Lettenbachstrasse 9 86874 Tussenhausen-Mattsies	Tel.: (8268) 998-0 Fax: (8268) 998-114 E-Mail: sales@grob-aircraft.com	Global Air Strategy Ltda.	Av. Olavo Fontoura, 484A Aeroporto Campo de Marte 02012-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 2221-8466 Contato: Luiz Amado Sette Diretor E-Mail: sette@globalair.com.br	Sonstige Dienstleistungen	Flugzeugvermietungen

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera			Representação do Estado da Baviera no Brasil				
Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH	Industriestrasse 1 89416 Höchstädt/Donau	Tel.: (9074) 41-0 Fax: (9074) 41-100 Contato: Andreas Schuster/David Dias - Diretores E-Mail: info@gruenbeck.de www.gruenbeck.de	COPASA			Umweltechnologie	Abwasserbehandlungsanlagen, Kläranlagen, Belebungsanlagen; Filteranlagen; Enthärtungs-, Enteisungs-, Entmanganungs-, Entsäuerungsanlagen; Abwasserbehandlungsanlagen; Abwasserbehandlungsanlagen; Kreislauflinien, Abwasserrecycling; Stationäre Trinkwasser-Aufbereitungsanlagen; Nitratentfernungsanlagen, Desinfektion
H3 Aerospace GmbH & Co. KG	Argelsrieder Feld 2/4 82234 Oberpfaffenhofen	Tel.: (8153) 931350 Contato: Andre Hiebeler/Andreas Konle - Diretores www.h3-aerospace.de	Global Air Strategy Ltda.	Av. Olavo Fontoura, 484A Aeroporto Campo de Marte 02012-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 6221-8466 Fax: (11) 6251-1657 Contato: Major Brig. do Ar Lauro Ney Meneses - Diretor Luiz Affonso Amado Sette - Diretor - Diretor E-Mail: sette@globalairstrategy.com.br	Aerospace	Flugzeugvermietungen
Haas GmbH & Co. Kunststoff	Rosenstraße 2 91244 Reichenschwand	Tel.: (9151) 8691-15 Contato: Carl-Heinz Roth - Diretor	Apucacouros Indústria e Exportação de Couros S.A.	R. Casemiro de Abreu - Jd. Celmira 86808-220 Apucarana - PR	Tel.: (43) 3420-3233 Fax: (43) 3420-3000 Contato: Umberto Cilião Sacchelli - Presidente www.apucacouros.com.br	Neue Werkstoffe	Schaltgriffe, Schaltabdeckungen und Handbremshebel Polyurethan-Integral-Schaumteile Spritzgussteile aus Thermoplasten Spritzgussteile aus GRANULI-Rohstoff Dekorative Interieur-Anbauteile aus Leder oder Kunstleder Teile und Baugruppen für Anwendungen im Automobilbereich Teile und Baugruppen für Nutzfahrzeuge
Haas GmbH & Co. Kunststoff	Rosenstraße 2 91244 Reichenschwand	Tel.: (9151) 8691-15 Contato: Carl-Heinz Roth - Diretor	Copam Autopeças	Rod. Índio Tibiricã, 2061 09431-600 Ribeirão Pires - SP	Tel.: (11) 6808-7373/7350 Fax: (11) 6808-7382 Contato: Horst G. Richter - Diretor Geral E-Mail: whrichter@copam.com.br E-Mail: copam@copam.com.br www.copam.com.br	Neue Werkstoffe	Schaltgriffe, Schaltabdeckungen und Handbremshebel Polyurethan-Integral-Schaumteile Spritzgussteile aus Thermoplasten Spritzgussteile aus GRANULI-Rohstoff Dekorative Interieur-Anbauteile aus Leder oder Kunstleder Teile und Baugruppen für Anwendungen im Automobilbereich Teile und Baugruppen für Nutzfahrzeuge
Hacker-Pschorr Bräu GmbH	Hochstraße 75 81541 München	Tel.: (89) 5106-0 Fax: (89) 510685-0 Contato: Christoph Sieger - Diretor www.hacker-pschorr.de	Nono Bier	R. Nova Aliança, 210 - Chácara da Barra 13090-630 Campinas - SP	Tel.: (19) 3294-7034 E-Mail: nonobier@nonobier.com.br www.nonobier.com.br	Lebensmittelindustrie	Verschiedene Biersorten: Weißbier, Weißbier Dunkel
Hacker-Pschorr Bräu GmbH	Hochstraße 75 81541 München	Tel.: (89) 5106-0 Fax: (89) 510685-0 Contato: Christoph Sieger - Diretor www.hacker-pschorr.de	Costi Bebidas	R. Santos Dumont, 752 - Bairro Floresta 90230-240 Porto Alegre - RS	Tel.: (51) 3396-3396 Contato: Claudio Costi - Proprietário E-Mail: vendas@costibebidas.com.br www.costibebidas.com.br	Lebensmittelindustrie	Verschiedene Biersorten: Weißbier, Weißbier Dunkel

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
hamos GmbH	Im Thal 17 82377 Penzberg	Tel.: 8856 9261-0 Fax: 8856 926199 E-Mail: te@hamos.com www.hamos.com	Nettoyer Comércio e Locação de Máquinas Ltda.	R. Praia do Cerejo, 301 - Vila Paulista 04360-050 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5031-8735 Fax: (11) 5031-9280 Contato: Guy Tilkens - Diretor E-Mail: tilkens@nettoyer.com.br www.nettoyer.com.br	Umwelttechnologie	Schlüsselfertige elektrostatische Recycling-Anlagen zur trockenen, wirtschaftlichen Aufbereitung von Metall- und Kunststoffgemischen. Lösungen zum Metallrecycling, Kunststoffrecycling, WEEE-Recycling Anlagen sowie Systeme zum Recycling von Kühlschränken, Monitoren, Mineralien etc. Zusätzlich elektronische Allmetall-Separatoren, Magnete, Wirbelstromscheider und optische Sortiergeräte.
Hans Geis GmbH & Co. KG	Rudolf Diesel Ring 24 97616 Bad Neustadt/Saale	Tel.: (9771) 603103 Fax: (9771) 603119 Contato: Gerd Zausch - Diretor E-Mail: gerd.zausch@geis-group.de www.geis-group.com	SDV Logistique Internationale	Rua do Rócio, 313 - 7º andar - Vila Olimpia 04552-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3897-8422 Fax: (11) 3897-8410 Contato: E-Mail: sdvsao@sdvbrasil.com.br	Logistik	Road Services (europaweite Straßentransporte) Logistics Services (Konzeption und Durchführung komplexer Outsourcing-Produkte) Air + Sea Services (weltweite Distribution, Beschaffung und Projektentwicklung)
Hans Rigelein & Sohn GmbH & Co. KG	Tiembacherstr. 11-13 90556 Cadolzburg	Tel.: (9103) 505-0 Fax: (9103) 505-50 E-Mail: export@riegelein.de www.riegelein.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	Süßwaren (Schokolade)
Harras Pharma Curarina GmbH	Am Harras 15 81373 München	Tel.: (89) 747 367-0 Fax: (89) 747 367-19 www.harraspharma.de	Apsen Farmacêutica S.A.	Rua La Paz, 37 - Santo Amaro 04755-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5644-8205 Fax: (11) 5641-2305 Contato: Eduardo Sterza - Desenv. de Novos Negócios E-Mail: eduardo.sterza@apsen.com.br www.apsen.com.br	Pharmazeutik	Arzneimittel
Häussler Innovation GmbH	Mozartstraße 12 87435 Kempten	Tel.: (831) 52173 - 11 Fax: (831) 24437 Contato: Franz Häussler - Diretor E-Mail: info@bamtec.com	Bilden Tecnologia em Processos Construtivos Ltda.	Av. Antonio Piranga, 2553 09942-010 Diadema - SP	Tel.: (11) 4072-8504 Contato: Margaret Coelho / Sergio Coelho - Diretores Tel.: (11) 7838-0404 E-Mail: diretoria@bilden.com.br www.bilden.com.br	Bauwirtschaft	Verfahren zur Planung, Herstellung und zum Einbau von Flächenbewehrungen für Stahlbetondecken und Stahlbetonbodenplatten mit beliebig Lagerung.
Heidolph Instruments GmbH & GoHG	Walpersdorfer Straße 12 91126 Schwabach	Tel: (9122) 9920-68 Fax: (9122) 9920-65 Contato: Montserrat Ares - Diretora	Merck SA Indústrias Químicas	Av. das Nações Unidas, 12.995 - 31º and. Prédio Plaza Centenário 04578-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3346-8556 Fax: (11) 3207-8208 Contato: Carlos Sasse - Diretor Div. Química E-Mail: suzete.fa.silva@merck.com.br	Medizintechnik	Rotationsverdampfer, Schüttel- & Mischgeräte, Peristaltikpumpen, Dispergierer, Magnetrührer, Laborrührer, Parallelsynthese

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Hennig GmbH	Überreinerstr. 5 85543 Kirchheim	Tel.: (89) 96096-0 Fax: (89) 96096-120 Contato: Willy Goellner - Diretor	Cobsen/Hennig Brasil Ltda.	Rodovia SP-129 km. 15,7 R. Benedito Malzuquim, 425 Distrito Industrial 18550-000 Boituva - SP	Tel.: (15) 3263-4042 Fax: (15) 3263-4070 Contato: John Tellefsen - Diretor E-Mail: Mario@cobsen.com.br E-Mail: John@ethos.ind.br	Maschinenbau	In engster Zusammenarbeit mit Maschinenherstellern aus aller Welt entwickelt, produziert und verbessert die Hennig GmbH Teleskop-Stahlabdeckungen für alle Anforderungen, passend zu den unterschiedlichsten Werkzeugmaschinen. Faltenbälge zum Schutz für Werkzeugmaschinen
Hoechst Ceramtec AG.	Wilhelmstrasse 14 95100 Selb	Tel: (9287) 7980 Fax: (9287) 78899	Clariant SA	Av. das Nações Unidas 18001 - 9º and. s/936 04795-900 São Paulo-SP	Tel: (11) 5683-7233 Tel: (11) 5683-7902 Fax: (11) 5642-1639 Contato: Günter Martin - Presidente E-Mail: guenter.martin@clariant.com	Neue Werkstoffe	keramischen Komponenten für Automobilindustrie, technische Keramik, Hochleistungskeramik, Biokeramik.
Hofbräuhaus München	Platzl 9 80331 München	Tel.: (89) 29 01 36 10 Fax: (89) 22 75 86 E-Mail: hbteam@hofbraeuhaus.de www.hofbraeuhaus.de	Emcomex - Empresa de Comércio Exterior Ltda.	R. Anhembi, 80 04728-010 São Paulo	Tel: 5641-5833/5641-6669 Contato: Marcelo Stein E-Mail: marcelo@buw.com.br www.buw.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Helles, Alkoholfreies Bier
HPC Harress Pickel Consultant AG	Steinfeldstraße 15 90425 Nürnberg	Tel.: (911) 95142-0 Fax: (911) 95142-20 E-Mail: jknupefer@hpc-ag.de www.hpc-ag.de	Angel Ambiental	R. Catipará, 57 04561-060 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5504-1121 Fax: (11) 5504-3762 E-Mail: angel@angeologia.com.br www.angelbrasil.com.br	Umwelttechnologie	Flächenrecycling Infrastrukturplanung Umweltberatung
Hydrometer GmbH	Industriestrasse 13 91522 Ansbach	Tel: (981) 1806-0 Fax: (981) 1806-615 www.hydrometer.de	Sappel do Brasil	Rua Araripina 419 50040-170 Recife - PE	Tel.: (81) 3416-8600 Fax: (81) 3416-8625 Contato: Jean-Jacques Gaudiot - Diretor Geral E-Mail: sappeldobrasil@sappel.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	Meß- und Automatisierungseinrichtungen für die Wasserversorgung; Meßgeräte für Durchfluß, Durchsatz, Strömungsgeschwindigkeit; Volumenzähler, Mengenmeßgeräte; Elektrische Meßumformer für Durchfluß, Durchsatz, Strömungsgeschwindigkeit; Sensoren für Durchfluß, Durchsatz, Strömungsgeschwindigkeit; Elektromechanische Zählwerke und Integratoren; Elektronische Impulszähler
INAT GmbH	Ostendstraße 50A 90482 Nürnberg	Tel.: (911) 544 27-0 Fax: (911) 544 27-27 Contato: Werner Krings - Diretor E-Mail: werner.krings@inat.de www.inat.de	Orkan Informática Industrial Ltda.	R. José Monteiro Filho, 486 09750-140 São Bernardo do Campo - SP	Tel.: (11) 4125-6088 Fax: (11) 4125-8811 Contato: Evaldo Martins - Ger. Vendas E-Mail: vendas@orkan.com.br	Informations- und Kommunikationstechnologie; Elektrotechnik und Elektronik	Software: OPC/DDE-Server, OPC-Router, Netzwerkübergreifende OPC-Kommunikation, Remote Agents Lösung, Treiber und DLLs Hardware: S5-Kommunikationsprozessor S5-TCP/IP-100, Seriell Ethernet Konverter, Ethernet-Ethernet-Konverter, Analog/ISDN Router echoroute


Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Intec GmbH (Headquarters)	Argelsrieder Feld 13 82234 Wessling	Tel.: (0153) 9288 - 0 Fax: (0153) 9288 - 11 intec@simpack.de www.simpack.com	VirtualCAE Serviços de Sistemas Ltda.	Rua Tiradentes, 160 - sala 22 09541-220 São Caetano do Sul - SP	Tel.: (11) 4229-1349 Cel. (11) 9696-6930 Contato: Leandro Garbin - Diretor Comercial E-Mail: leandro@virtualcae.com.br www.virtualcae.com.br	Informations- und Kommunikationstechnologie	Software zur Simulation und Analyse von mechanischer und mechatronischen Systemen.
Invent Umwelt- und Verfahrenstechnik GmbH & Co. KG	Am Pestalozzing 21 91058 Erlangen	Tel: (9131) 6909 80 Fax: (9131) 6909 899 Contato: Dr.-Ing. Marcus Hoefken E-Mail: mhoefken@invent-uv.de www.invent-uv.de	Centroprojeto do Brasil Ltda.	R. Alexandre Dumas, 2.200 - 2º andar 04717 910 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5523-2972 Fax: (11) 5523-2473/2241 Contato: Paul Woodhead - Diretor E-Mail: centroprojeto@centroprojeto-brasil.com.br	Umwelttechnologie	Rühr- und Mischtechnik(Belüftung von Industriekläranlagen, Umwälzung und Belüftung von Schlammspeichern); Begasungstechnik
Johann Hörrlein Feinkost GmbH	Bahnhofstrasse, 40 91325 Adelsdorf	Tel.: (9195) 9410-0 Fax: (9195) 9410-41 Contato: Birgit Bieng - Diretora E-Mail: bieng@hoerrlein.com www.hoerrlein.com	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	Bio-Salate, Antipasti, Saucen, Schafskäse
KBA-Metronik Geratebau GmbH	Benzstraße 11 97209 Veitshoechheim	Tel.: (931) 9085-0 Fax: (931) 9085-100 Contato: Karl Heinz Walther - Diretor	Formatos Importação e Exportação e Representação de Materiais Gráficos Ltda.	Av. New Jersey, 345 07400-000 Arujá - SP	Tel.: (11) 4651-1112 Fax: (11) 4653-4609 Contato: Walter Fagundes - Diretor Geral E-Mail: walterfagundes@formatosp.com.br www.formatosp.com.br	Maschinenbau	Druck- und Kennzeichnungssysteme
Kiefel GmbH	Industriestraße 17-19 Postfach 3125 83395 Freilassing	Tel.: 8654 - 78-0 Fax: 8654 - 78-490 E-Mail: kiefel@kiefel.de www.kiefel.de	Femat Representações S/C Ltda.	R. Rodrigues Paes, 609 04717-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5182-4020 Fax: (11) 5181-6926 Contato: Sr. Walter Magenschab - Diretor E-Mail: diretorio@femat.com.br www.femat.com.br	Maschinenbau	Maschinen und Einrichtungen für die Kunststoffindustrie; Thermoformmaschinen; Kunststoffliensschweißmaschinen; Zerkleinerungs-, Schneid- und Granuliermaschinen für Folien. Ultraschallschweißmaschinen und -geräte; Wärmekontakt-Schweißmaschinen; Hochfrequenz-Schweißmaschinen; Blisterpackmaschinen; ...
Kinoton GmbH	Industriestrasse 20a 82110 Germering	Tel.: (89) 89 44 46-0 Fax: (89) 840 20 02 E-Mail: schmidt@kinoton.de www.kinoton.com	Centaurus Equipamentos de Cinema e Teatro Ltda.	Rua dos Gusmões, 123/127 01212-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3331-8055 Fax: (11) 3182-8203 Contato: Luiz Cocker - Dir.Com. E-Mail: miriam@centaur cinema.com.br www.centaur cinema.com.br	Informations- und Kommunikationstechnologie	Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von hochwertiger analoger und digitaler Kinotechnik und Studioteknik: Filmprojektoren, Digitalprojektoren, Kinoprojektoren, Studioprojektoren, Spezialprojektoren, Kinoautomatzen, Bühnentechnik, Tonstechnik, Motion Ride, digitale Projektionssysteme, Displayssysteme, LED-Displays

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
KL Technik GmbH Rapid Prototyping	Konrad-Zuse-Bogen 7 82152 Krailling	Tel.: (89) 89 99 600 Fax: (89) 89 99 60 60 Contato: Gunter Kadegge - Diretor www.kl-technik.com	Pro Model Usinagens Ltda.	Estrada Particular Fukutaro Yda, 1235 - Bairro Cooperativa 09852-060 São Bernardo do Campo - SP	Tel.: (11) 4398-7212 Fax: (11) 4398-7002 Contato: Joacir Pereira dos Santos Presidente www.promodel.com.br	Infomations- und Kommunikationstechnologie; Neue Werkstoffe	Modelle, Werkzeuge und Funktionsteile: Medizinische Modelle, CAD-Modelle, Stereolithographie, Rapid Tooling, Vakuumgießen.
KMU International	Glockengießler Str. 15 D-91207 Lauf a.d. Pegnitz	Tel.: (9123) 964225 Fax: (9123) 964221 Contato: Frank Hensler E-Mail: frank.hensler@kmu-international.com	PME International	SQSW 101 BL-"A" Ap. 101 Brasília - DF	Tel.: (61) 344-4760 Contato: Vera Lucia Ariza - Diretora E-Mail: v.ariza@abordo.com.br	kA	kA
Kolb + Baumann GmbH & Co. KG	Daimlerstr. 24 63741 Aschaffenburg	Tel.: (6021) 3463-14 Fax: (6021) 3463-814 Contato: Bruno Bohlander - Diretor E-Mail: bruno.bohlander@koba.de www.koba.de	Sinuelo Metalmecânica Ltda.	Av. Albino Raschendorfer, 317 80810-180 Curitiba - PR	Tel.: (41) 3335-5005 Fax: (41) 3335-5324 Contato: Rafael B. Gómez - Gerente Geral E-Mail: rafael.gomez@sinuelo.com www.sinuelo.com	Mechatronik	Gewindelehren ; Parallelenmaßße und Zubehör (Stahl, Hartmetall und Keramik), Stufenendmaß KOBÄ-step; Rundpassungslehren
Kopp Werkzeugmaschinen GmbH	Turmstraße 61 89231 Neu-Ulm	Tel.: (731) 801-80 Fax: (731) 801-810 Contato: Dr.-Ing. Udo Klicpera - Diretor	Precimac Comércio e Repres. de Máquinas de Precisão Ltda.	Av. Profº Alceu Maynard Araujo 121 - 1º andar 04726-160 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5641-1334 Fax: (11) 5641-1390 Contato: Hans Peter Jaggi - Sócio Gerente E-Mail: precimac@uol.com.br	Maschinenbau	CNC-Drehmaschinen, CNC-Fräsmaschinen, Konventionelle Maschinen
Langenscheidt KG	Neusser Straße 3 80807 München	Tel.: (89) 3609-60 Fax: (89) 36096-258/222 Contato: Dr. Vicent J. Docherty - Diretor	Cia. Melhoramentos de São Paulo	Rua Tito 479 05051-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3874-0600 Fax: (11) 3872-2875 Contato: Eduardo Jorge José de Macedo - Dir. Superintendente Tel: (11) 3874-0609 Fax: (11) 3874-0792 E-Mail: emachado@melhoramentos.com.br	Verlag	Wörterbücher
Lasco Umformtechnik GmbH	Hahnweg 139 96450 Coburg	Tel.: (9561) 642-0 Fax: (9561) 642-333 E-Mail: lasco@lasco.de	Weltec Consultoria e Marketing Ltda.	Rua São Benedito, 509 - cj. 106 04735-000 São Paulo - SP	Tel/Fax: (11) 5548-7738 Contato: Alexandre Welter - Sócio Gerente E-Mail: weltec@weltec.com.br Cel: (011) 9934-0279	Maschinenbau	Hydraulische Oberdruckhämmer; Gegenschlaghämmer, Spindelpressen; Hydraulische Pressen; Metallpulverpressen; Tiefziehpressen; Elektrostanchanlagen; Querkelwalzen; Reckwalzen; Automatisierung; Gesenkpflanzeinrichtungen; Werkzeugwechselsysteme; Sondermaschinen; Pressen und Sägen für Kalksandstein und schlüsselartige Werke; Überholungen und Umbauten auch von Fremdfabriken

Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Lemo GmbH	Hanns-Schwindt-Str. 6 81829 München	Tel.: (89) 427703 Fax: (89) 4202192 Contato: Gisbert Hauck - Diretor	Raimeck Comércio, Importação e Exportação Ltda.	Rua Dr. Sebastião Lappetina Russo, 11 04753-110 São Paulo - SP	Tel/Fax: (11) 5524-5821 Contato: Eng. Raimar Eckard Schmidt - Gerente Geral E-Mail: raimeck@sti.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	Steckverbinder, Steckvorrichtungen; Elektronikleitungen; Feuerbeständige Kabel; Koaxialkabel; Koaxialsteckverbinder; Gekapselte Kraftsteckvorrichtungen; LWL-Stecker; Kabelkonfektion; Hochfrequenzstecker und -buchsen; Hochfrequenzleitungen; Kfz-Kabelbäume		
LexCom Informationssysteme GmbH	Rüdesheimer Straße 23 80686 München	Tel.: (89) 547 15-347 Fax: (89) 547 15-450 Contato: Thomas Steidle - Procurador E-Mail: thomas.steidle@lexcom.de	OiC - Optical Imaging Comercial Ltda.	R. Kara, 419 09750-300 São Bernardo do Campo - SP	Tel.: (11) 4330-1232/4331-4760 Fax: (11) 4121-6103 Contato: Wilson Camusso Jr. - Diretor Executivo E-Mail: diretoria@oic.com.br www.oic.com.br	Informationstechnologie	Informationsmanagement für den After Sales Service		
LIBA Maschinenfabrik GmbH	Oberklingsporn 95119 Naila	Tel.: (9282) 67-0 Fax: (9282) 5737 E-Mail: info@liba.de	Euro Têxteis com. e Repres.Máquinas Ltda.	R. Conde Prates, 469 Parque Villa Hamburgo São Paulo - SP	Tel.: (11) 3384-3023 Fax: (11) 3384-3021 Contato: Herbert Erdmann - Diretor E-Mail: euro-texteis@euro-texteis.com.br www.euro-texteis.com.br	Maschinenbau	Textilmaschinen: - Kettenwirkautomaten - Raschelmaschinen - Schußeintragsmaschinen - Schäranlagen		
Lindauer Dornier GmbH	Rickenbacher Str. 119 88129 Lindau / B.	Tel.: (8382) 703 0 Fax: (8382) 703 386 Contato: Peter D. Dornier - Diretor E-Mail: webmaster@lindauerdornier.com www.lindauerdornier.com	Abrastec Representações S/C Ltda	Rua do Oratório, 1606 - cj. 703 03116-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 2021-2571 Fax: (11) 2021-7961 Contato: Paulo Panariel - Diretor E-Mail: panariel@uol.com.br	Maschinenbau	Greifenwebmaschinen, Luftdüsenwebmaschinen, Webmaschinen für Drehergewebe, Technische Textilien, Frottier, elastische Gewebe, Heimtextilien; Folienreckanlagen, Textilausrüstungsmaschinen wie Mercersier-, Bleich- und Thermofixiermaschinen sowie kombinierte Mercersier- und Bleichanlagen Trockner für Papier, Pappen, und Baustoffplannten, Schlamm-trocknungsanlagen		
Lindauer Dornier GmbH	Rickenbacher Str. 119 88129 Lindau / B.	Tel.: (8382) 703 0 Fax: (8382) 703 386 Contato: Peter D. Dornier - Diretor E-Mail: webmaster@lindauerdornier.com www.lindauerdornier.com	Neomac Business Development	R. Fernando de Camargo, 895 - 4º and. - sala 43 13465-000 Americana - SP	Tel.: (19) 3119-7004 Fax: (19) 3462-6343 Contato: Antonio Martins da Silva Neto - Diretor E-Mail: neto@neomac.com.br www.neomac.com.br	Maschinenbau	Greifenwebmaschinen, Luftdüsenwebmaschinen, Webmaschinen für Drehergewebe, Technische Textilien, Frottier, elastische Gewebe, Heimtextilien; Folienreckanlagen, Textilausrüstungsmaschinen wie Mercersier-, Bleich- und Thermofixiermaschinen sowie kombinierte Mercersier- und Bleichanlagen Trockner für Papier, Pappen, und Baustoffplannten, Schlamm-trocknungsanlagen		
LINN-High Therm GmbH	Heinrich-Hertz-Platz 1 92275 Eschenfelden	Tel: (9665) 1721 Fax: (9665) 1720 Contato: Horst Linn - Diretor	Aichelin Ltda.	Av. Prestes Maia 515 09930-270 Diadema - SP	Tel.: (11) 4056-3988 Fax: (11) 4057-4599 Contato: Ulrich Berger- Sócio Gerente E-Mail: aichelin@cti.com.br	Maschinenbau	verschiedene Öfen (Laboröfen, Industrieöfen, Überdrucköfen, Rohröfen u.a.) Induktive Umschmelz- und Aufschlußanlagen, Induktions Zentrifuggießmaschinen, Hoch- und Mittelfrequenzgeneratoren, Heizeinrichtungen für Materialprüfeinrichtungen, Mikrowellenwärmungsanlagen, HF-Generatoren, MF-Generatoren, Kaltwandöfen		

Representação do Estado da Baviera no Brasil
Bayerische Repräsentanz in Brasilien





Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Löwenbräu AG	Nymphenburger Str. 7 80335 München	Tel.: (89) 52 00-0 www.loewenbraeu.de	Emcomex Ltda. Empresa de Comércio Exterior	Rua Laguna 937 04728-002 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5641-6669 Fax: (11) 5641-7979 Contato: Gerhard Harald Stein - Diretor Presidente E-Mail: ghs@emcomex.com	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Pils, Alkoholfreies Bier
Mafi Transport-Systeme GmbH	Hochhäuser Straße 18 97941 Tauberbischofsheim	Tel.: (9341) 89-90 Fax: (9341) 89-9107 Contato: Werner Berger - Diretor E-Mail: werner.berger@mafi.de	Blanc & Partners Repres.	Av. Dr. Chucris Zaidan 920 - 9º andar 04583-904 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3048-4059 Fax: (11) 3048-4099 Contato: Ingo Schulze-Blanc - Diretor E-Mail: schulzeb@uol.com.br	Logistik	MAFI ist einer der weltweit führenden Hersteller von innerbetrieblichen Transportsystemen für Industrie und Seehäfen. Die Produktpalette umfasst unter anderem Zugmaschinen mit Diesel-, Elektro- und Hybrid-Antrieb, Cargo-Trailer-Systeme und Industrieanhänger.
Mahlo GmbH + Co. KG	Donaustraße 12 93340 Saal/Donau	Tel.: (9441) 60-10 Fax: (9441) 60-1102 Contato: Gerhard Schmidt - Diretor de Vendas E-Mail: info@mahlo.com E-Mail: info@mahlo.com	Petersen Matex Importação e Exportação Ltda.	R. Branco de Morais, 489 04718-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5186-2000 Fax: (11) 4082-8660 Contato: Eduardo Mary - Ger. Indl. E-Mail: eduardo.mary@pmlm.com.br	Maschinenbau	Mess-, Regel- und Automatisierungssysteme für die Textil- und Veredelungsindustrie als auch für den Papier-, Folien- und Beschichtungsbereich. Verzugserkennung und -korrektur, Richtsysteme, Prozesskontrollsysteme.
Maschinenfabrik Guido GmbH	Berliner Straße 6 93073 Neutraubling bei Regensburg	Tel.: (9401) 8811-0 Fax: (9401) 8811-99 Contato: Guido Junior - Diretor E-Mail: e.doblinger@guido.de	Argos Global Partner Services	Rua Demóstenes 1222 04614-015 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5096-7718 Fax: (11) 5042-2248 Contato: Fabio Ciuchini - Diretor E-Mail: argosgps@argosgps.com E-Mail: fciuchini@argosgps.com	Automobilindustrie	Einspritzleitungen Diseleinspritzleitungen Stößelstangen für den Ventritrieb Doppelwandige Einspritzleitungen Komponenten für Dieselmotoren
Maschinenfabrik Herbert Meyer GmbH	Herbert-Meyer-Str. 1 92444 Rötz	Tel.: (9976) 2 08-0 Fax: (9976) 15 10 E-Mail: B.Koenig@meyer-machines.com www.meyer-machines.com	Silmaq Com. e Importação Máq. Costura Ltda.	R. República Argentina, 2025 Ponta Aguda Blumenau - SC	Tel.: (47) 3321-4444 Contato: E-Mail: silmaq@silmaq.com.br www.silmaq.com.br	Maschinenbau	Beschichtungsanlagen nach dem Streichverfahren ; Fixpressen für die thermoplastische Verklebung von Einlagestoffen mit den Oberstoffen ; Lederbearbeitungsmaschinen ; Papierkaschieranlagen ; Pelzbearbeitungsmaschinen ; Thermoumdruckpressen
MAX BÖGL Bauunternehmung GmbH + Co. KG	Postfach 11 20 92301 Neumarkt	Tel.: (9181) 909-18044 Fax: (9181) 909-8718044 E-Mail: tbetz@max-boegl.de	Roland Kurt Krüger		Contato: Roland Kurt Krüger E-Mail: rkrueger@Max-Boegl.de	Bauwirtschaft	Hochbau, Verkehrswegebau, Tunnelbau, Betonfertigteile, Spezialiefbau, Rohrsanierung


Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Max Hueber Verlag Verlag für Deutsch	Max Hueber Strasse 4 85729 Ismaning	Tel.: (89) 9602-0 Fax: (89) 9602-358	EPU - Editora Pedagógica e Universitária Ltda.	Rua Joaquim Floriano 72 6º andar - sala 65 04534-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3849-6077 Fax: (11) 3078-5803 Contato: Wolfgang Knapp - Sócio Gerente E-Mail: vendas@epu.com.br E-Mail: knapp@epu.com.br	Verlag	Fachbücher zu Sprache, Methodik, Didaktik		
Memmingen Textil Engineering GmbH	Sundenstraße 35 87700 Memmingen	Tel.: (8331) 98213 Fax: (8331) 47637 Contato: Peter Wiesnagrotzki - Diretor E-Mail: memmingentextil.MM@t-online.de	Milton Motta & Companhia Ltda.	Rua Dr. Florêncio Ygartua 150 - sala 401 90430-010 Porto Alegre - RS	Tel.: (51) 3222-7827 Fax: (51) 3222-8448 Contato: Milton Santos Motta - Diretor Tel.: (51) 3222-2894 E-Mail: mmotta@cpovo.net	Maschinenbau	Textilmaschinen		
Mentec T.T.K. Kunststoff- Technologie GmbH	Otto-Hahn-Straße 20-22 85521 Riemerling	Tel.: (89) 4272 29-0 Fax: (89) 4272 29-68 E-Mail: vertrieb@ttk-box.de	Quickplast Ind., Comércio e Representações Ltda.	R. André Rovai, 414 - Jd. Rochdalle 06233-150 Osasco - São Paulo	Tel.: (11) 3654-2375 Fax: (11) 3654-2376 Contato: Christian M. D. Holzmeister - Diretor E-Mail: cholzmeister@quickplast.com.br www.quickplast.com.br	Neue Werkstoffe	Individuelle Gehäuse Folientastaturen, Designfolien Frästeile PT-Schrauben Plexiglas, Makrolon Tiefziehen Drehteile		
Mero GmbH & Co. KG	Max-Mengeringhausen-Straße 5 97084 Würzburg	Tel.: (931) 6670-0 Contato: Günter Schneider - Diretor E-Mail: mero.germany@mero.de	Arpro Equipamentos Promocionais Ltda.	Rua São Paulo 259 06465-130 Barueri - SP	Tel.: (11) 4191-3425 Fax: (11) 4191-3408 Contato: Rudolfo Falck Netto - Diretor de Projetos E-Mail: comercial@arpro.com.br	Bauwirtschaft	Doppelböden		
Messe München GmbH	Messegelände 80325 München	Tel.: (89) 949-20720 Fax: (89) 949-21419 E-Mail: newline@messe-muenchen.de	Câmara de Comércio e Indústria Brasil-Alemanha de São Paulo	Rua Verbo Divino 1488 - 3º and. 04719-904 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5187-5100 Fax: (11) 5181-7013 Contato: Debora Creutzberg - Ger. de Feiras e Exposições Tel.: (11) 5187-5211 E-Mail: feiras@ahkbrasil.com	Messen	Die Messe München International (MMI) ist mit rund 40 Fachmessen für Investitionsgüter, Konsumgüter und Neue Technologien eine der weltweit führenden Messgesellschaften.		
Mezzo Systems GmbH	Gewerbepark 7 82281 Egenhofen	Tel.: (8134) 5552-0 Fax: (8134) 5552-22 contato: Olaf Krobotzsch - Diretor E-Mail: sales@mezzo-systems.com www.mezzo-systems.com	Tria Design Ltda.	Rua Marcelo Gama, 530 - cj. 202 90540-040 Porto Alegre - RS	Tel.: (51) 3337-5788 Fax: (51) 3343-9765 Contato: Klaus Bohne - Diretor E-Mail: info@tria.com.br www.tria.com.br	Sonstiges	Ladenbau, Messebau		

Representação do Estado
da Baviera no Brasil
Bayerische Repräsentanz in Brasilien



Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera			Representação do Estado da Baviera no Brasil				
Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Moore Stephens München AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft - Internationale Mediation -	Lindwurmstrasse 114 80337 München	Contato: Dr. Volker Frühling, WP/StB / Jochen Frings E-Mail: volker.fruehling@moorestephens.de www.moorestephens.de	Moore Stephens Auditores & Consultores	R. Laplace, 96 - 10º and. 04622-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5561-2230 Fax: (11) 5531-6007 Contato: Sergio Lucchesi Filho - Diretor Executivo E-Mail: mssp@msbrasil.com.br	Finanzdienstleistungen; Rechtberatung	Wirtschaftsprüfung und prüfungsnahe Beratung und Dienstleistung, Steuerberatung, Rechtsberatung und Unternehmensberatung.
MTU Aero Engines GmbH	Dachauer Str. 665 80995 München	Tel.: (89) 1489-0 Fax: (89) 1489-5500 Contato: Michael Hauger	Tropical Serviços de Manutenção Ltda.	R. Alexandre Dumas, 1562 - cj. 71 04717-004 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3883-6200 Fax: (11) 3883-6201 Contato: Claus Herzog - Diretor Geral E-Mail: claus.herzog@mtudobrasil.com	Luft- und Raumfahrtindustrie & Satellitennavigation	Herstellung und Instandhaltung von Triebwerken für die zivile und militärische Luftfahrt.
Müssig & Glaser GmbH. Werkzeug und Erosionstechnik	Munckerstraße 8 81477 München	Tel.: (89) 748257-11 Fax: (89) 748385 Contato: Hans J. Müssig - Diretor	Erroma Ltda.	Rua Heitor Liberato 1711 88303-101 Itajaí - SC	Tel.: (47) 3249-2500 Fax: (47) 3249-2525 Contato: Hans J. Müssig - Diretor Presidente E-Mail: eroma@melim.com.br	kA	kA
Nerb GmbH & Co	Dorfstrasse 39 85356 Freising Attaching	Tel.: (8161) 9887-0 Fax: (8161) 9887-99 E-Mail: info@nerb.de www.nerb.de	R.W. Emmel & Cia. Ltda.	Beco José Paris, 675 Módulo 18 - Bairro Sarandi 91140-310 Porto Alegre - RS	Tel.: (51) 3350-1050 Fax: (51) 3356-3322 Contato: Werner Emmel - Diretor E-Mail: wemmel@zaz.com.br www.weconsultoria.com.br	Maschinenbau	Komplette Brauereianlagen; Sudhäuser; CIP-Anlagen; Verrohrungen; Kurzzeiterhitzer; Engineering; Automation; Energierückgewinnungsanlagen
Netzsch-Feinmahltechnik GmbH	Sendanstraße 70 951000 Selb	Tel.: (9287) 797-0 Fax: (9287) 79749 E-Mail: info@nft.netzsch.com	Korima Equipamentos Industriais Ltda.	Rua dos Narcisos 15 - cj. 2 04048-040 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5594-2033 Fax: (11) 5585-1866 Contato: Paulo de Souza Ribeiro - Sócio Gerente E-Mail: korima@korima.com.br	Maschinenbau	Labormaschinen, Produktionsmaschinen: Misch-, Knet- und Dispergiermaschinen für niedrig- bis hochviskose Produkte, Entlüfter, Nassmahlaggregate zur Zerkleinerung bis in den Nanometerbereich sowie Schneiden, Feinmahlen, Sichten, Feinichtsichten, Feinprallmühlen, Sichtertermühlen, Strahlmühlen, Feinschneidmühlen, Hochleistungs-Feinichtsichter
Noell Crane Systems GmbH	Alfred-Einstein-Strasse 3 97080 Würzburg	Tel.: (931) 2053-0 Fax: (931) 2053-10 Contato: Johannes Mesch - Diretor de Vendas Tel.: (931) 903-1016 Fax: (931) 903-1287 E-Mail: mullerv.wu@noell.de	Fantuzzi - Reggiane Brasil	Rua Barão do Triunfo 550 Cj. 56 04602-002 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5535-5210 Fax: (11) 5535-5210 Contato: Renato Macedo - Diretor E-Mail: mrv.rm@uol.com.br E-Mail: sjserafim@uol.com.br	Maschinenbau	Straddle Carrier (Portalhubwagen) Transport von Containern mit Stapelfunktion. Coil Carrier: Gerät für Schwerlasttransport Eagle: Containerdurchleuchtungsmaschine Sprints: Portalhubwagen ohne Stapelfunktion Refurbishment (Modernisierung) für Portaldrehkrane Ersatzteile

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Novapac Verpackungsmaschinen GmbH	Rheinstraße 16 88046 Friedrichshafen	Tel.: (7541) 51062 Fax: (7541) 51064 Contato: Wolfgang Natterer - Diretor de Vendas E-Mail: wolfgang.natterer@novapac.de	Ferrostaal do Brasil Comércio e Indústria Ltda.	Av. das Nações Unidas 22351 04795-904 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5541-9877 Fax: (11) 5522-2834 Contato: Burkhard Donnepp - Presidente Fax: (11) 5541-7736 E-Mail: burkhard.donnepp@ferrostaal.com	Maschinenbau	Thermoform- Füll und Verschleißmaschinen Dosiersysteme - Abfüllmaschinen Becherfüll- und Verschleißmaschinen linear und rundlaufend für vorgefertigte Becher Füll- und Schließmaschinen für Metalltuben oder Kartonschalen
ODU Steckverbindingssysteme GmbH & Co. KG	Pregelstr. 11 84453 Mühldorf	Tel.: (8631) 6156-0 Fax: (8631) 6156-49 Contato: Dr. - Ing. Kurt Woelfl - Diretor E-Mail: zentral@odu.de	SOB Schurter + OKW do Brasil Ltda.	R. Novo Cancioneiro, 93 04704-080 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5041-3141 Fax: (11) 5042-2780 Contato: Marcelo Soares - Diretor E-Mail: marcelo.soares@sob-brasil.com www.sob-brasil.com	Elektrotechnik und Elektronik	Verschiedene Stecker und Steckverbinder, (Rundsteckverbinder, Medizinstecker, Elektrische Steckverbinder, Rechteckstecker, Hybrid Stecker, Hochfrequenzstecker, Industriestecker, Hochspannungstecker, Kfz-Stecker, Automotive Stecker, Automotive Steckverbinder)
Oettinger Brauerei	Brauhausstraße 8 86732 Oettingen i. Bay.	Tel.: (9082) 708-0 Fax: (9082) 708-10 E-Mail: OettingerBier@oettinger-bier.de www.oettinger-bier.de	Uniland Export	R. Igarapiúna, 38 04570-070 São Paulo - SP	Tel./Fax: 5506-1022 Contato: Mario Reuter e Renato Ferreira Lima - Sócios E-Mail: uniland@uniland.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Pils, Alkoholfreies Bier Softdrinks
Ott Messtechnik GmbH & Co. KG	Ludwigstrasse 16 87437 Kempten	Tel.: (831) 5617-220 Fax: (831) 5617-209 Contato: Thomas Stepke - Diretor E-Mail: t.stepke@ott-hydrometry.com www.ott- hydrometry.com	Campbell Scientific do Brasil Ltda.	R. Luisa Crapsi Orsi, 15 05543-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3732-3390 Fax: (11) 3732-3398 Contato: Andrea Deho - Diretor Presidente E-Mail: andread@campbellsci.com.br www.campbellsci.com.br	Umwelttechnologie	Messgeräte aus den Bereichen Wasserstand, Abfluss, Niederschlag, Wasserqualität sowie darauf abgestimmte Datensammler, Bedien- und Auslesegeräte sowie Lösungen zur Kommunikation und Datenverarbeitung per OTT Software Hydras 3
Ott Messtechnik GmbH & Co. KG	Ludwigstrasse 16 87437 Kempten	Tel.: (831) 5617-220 Fax: (831) 5617-209 Contato: Thomas Stepke - Diretor E-Mail: t.stepke@ott-hydrometry.com www.ott-hydrometry.com	Ott Hydromet	Av. Major Sylvio de Magalhães Padilha, 5200 America Business Park Ed. Philadelphia 4º and. cj. 42 05693-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3759-7624 Fax: (11) 3759-7630 Contato: Jochen Straub - Diretor E- Mail: j.straub@ott.com www.ott.com	Umwelttechnologie	Messgeräte aus den Bereichen Wasserstand, Abfluss, Niederschlag, Wasserqualität sowie darauf abgestimmte Datensammler, Bedien- und Auslesegeräte sowie Lösungen zur Kommunikation und Datenverarbeitung per OTT Software Hydras 3
Ott Messtechnik GmbH & Co. KG	Ludwigstrasse 16 87437 Kempten	Tel.: (831) 5617-220 Fax: (831) 5617-209 Contato: Thomas Stepke - Diretor E-Mail: t.stepke@ott-hydrometry.com www.ott- hydrometry.com	Hobeco Sudamericana Ltda.	R. Ladeira Madre de Deus, 13 - Gamoa 20221-090 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2518-2237 Fax: (21) 2263-9067 Contato: E-Mail: info@hobeco.net www.hobeco.net	Umwelttechnologie	Messgeräte aus den Bereichen Wasserstand, Abfluss, Niederschlag, Wasserqualität sowie darauf abgestimmte Datensammler, Bedien- und Auslesegeräte sowie Lösungen zur Kommunikation und Datenverarbeitung per OTT Software Hydras 3

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
OTT-Jakob GmbH & Co. Spanntechnik KG	Industriestraße 3-7 87663 Lengenwang	Tel.: (8364) 9821-0 Fax: (8364) 9821-41 www.otto-jakobs.de	Engrefer Consultoria, Comércio e Representação Ltda.	Av. Paraná, 3769 18105-002 Sorocaba - SP	Tel.: (15) 3325-1318 Fax: (15) 3325-1415 Contato: Johann Grassl - Diretor E-Mail: johann@engrefer.com.br www.engrefer.com.br	Maschinenbau	Bohr- und Fräsfutter mit Zangenspannung ; Hohlschaftkegelspannsysteme ; Werkzeugspannvorrichtungen
Otto Bihler Maschinenfabrik GmbH & Co. KG	Lechbrucker Straße 15 87642 Halblech	Tel.: (8368) 180 Fax: (8368) 18105	Fábrica de Máquinas WDB Ltda.	Av. Eng. Alberto Zagotis 696 04675-902 São Paulo - SP	Tel.: (11) 2808-8200 Fax: (11) 2808-8210 Contato: Guilherme Anselmo Taboada - Gerente Adm. e Comercial E-mail: wafios@wafiosdobrasil.com.br	Maschinenbau; Mechatronik	· Stanz- und Biegeautomaten · Bearbeitungszentren · Flexible Montagesysteme · Schweißanlagen · NC Gewinde/Schraubeinheiten · Zuführtechnik · Motorhaspeln · Software · Industrieelektronik · Werkzeuge · Gebrauchsmaschinen
Otto Glas Handels GmbH	Schellenbruckstr. 7 D-84307 Eggenfelden	Tel.: (8721) 9622-0 Fax: (8721) 9622-44 E-Mail: info-pistons@kolbenschmidt-pierburg.com	KS Pistões Ltda.	Rod. Amaldo Julio Mauerberg, 4000 Distrito Industrial 01 13460-000 Nova Odessa - SP	Tel.: (19) 3466-9700 Fax: (19) 3466-9780 Contato: Dieter Oskar Moser - Diretor E-Mail: eggenfelden@go-glas.de www.grupoks.com.br	Automobilindustrie	Entwicklung, Fertigung und Ersatzteillieferung von Kolben, Motorblöcken und Gleitlagern.
Paul Maschinenfabrik GmbH & Co	Max-Paul-Straße 1 88525 Dürmentingen	Tel.: (73) 71-5000 Fax: (73) 71-6146 Contato: Werner Paul - Diretor E-Mail: paul.d@online.de	Placage Representações Ltda.	Av. Silva Jardim 3700 80240-021 Curitiba - PR	Tel/Fax: (41) 3244-1691 Contato: Peter Wiemer - Sócio Gerente E-Mail: placage@placage.com.br	Maschinenbau	Maschinen und Anlagen zur Quer- und Längsbearbeitung von Massivholz und von Plattenwerkstoffen. Maschinen und Zubehör für die verschiedenen Verfahren und Bereiche der Spannbetonherstellung.
Paulaner Brauerei GmbH & Co. KG	Hochstraße 75 81541 München	Tel.: (89) 48005-0 E-Mail: info@paulaner.de www.paulaner.de	Reloco Comércio Importação e Exportação Ltda.	R.Senador Dantas, 117 - cob. 1A 20031-204 Rio de Janeiro - RJ	Tel/Fax: (21) 2215-8055 Contato: Humberto Cárcamo - Diretor E-Mail: humberto@reloco.com.br www.reloco.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Pils, Alkoholfreies Bier
Pfaff-silberblau Verkehrstechnik GmbH & Co. KG	Äußere Industrieschstraße 18 86316 Friedberg	Tel.: (821) 78 01-523 Fax: (821) 78 01-669 Contato: Kevin Wehr - Diretor E-Mail: wehr@pfaff-silberblau.de	Transaex Importação e Exportação	R. Alagoas, 1000 - cj. 1001 30130-160 Belo Horizonte - MG	Tel.: (31) 3261-1188 Fax: (31) 3261-5988 Contato: José Luis Hormazabal - Diretor Técnico E-Mail: joseluis@transaex.com.br	Bahntechnik	Unterflurhubanlagen; Achssenkten; Drehgestellbestände; Mobile Hebeböcke; Hub- und Drehvorrichtungen; Drehmaschinen, Mobile Abstützböcke; Drehgestellausbauwagen; Hilfsdrehgestelle; Achsbuchwagen, Dacharbeitsbühnen;

Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen
Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen
Plasten GmbH & Co. KG	Piastenstr. 1 91301 Forchheim	Tel.: (9191) 611 0 Fax: (9191) 611 144 Contato: Donald Grahl - Diretor E-Mail: donald.grahl@piasten.com www.piaستن.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirn-Duebbois - Diretora E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	Süßwaren (schokolade, Bonbons, Pralinen)	
Protechna Herbst GMBH & CO KG	Otto Hahn Strasse 26 85521 Ottobrunn	Tel.: (89) 6081140 Fax: (89) 60811448 E-Mail: info@protechna.de	Mayer do Brasil Maq. Têxteis Ltda.	R. Itália Manfredini, 31 13323-141 Salto - SP	Tel.: (11) 4028-8850 Fax: (11) 4029-3647 Contato: Frank Bernhard - Diretor Presidente E-Mail: mayerbr@mayerbr.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	Optoelektronische Fadenkontrollsysteme	
Richard Bergner GmbH + Co.KG Verbindungstechnik	Bahnhofstraße 8-16 91126 Schwabach	Tel.: (9122) 937-330 Fax: (9122) 937-3333 www.ribe.de	Böllhoff Service Center Ltda.	Av. Arquimedes, 500 - Distr. Industrial 13211-840 Jundiaí - SP	Tel.: (11) 2136-2500 Fax: (11) 4582-5257 Contato: Thomas Bösenberg - Dir. Presidente E-Mail: cvicentn@bollhoff.com www.bollhoff.com.br	Automobilindustrie	Als renommierter Entwicklungspartner der internationalen Auto-mobilindustrie deckt RIBE ein breites Spektrum von Schraubverbindungen, insbesondere für das Antriebsaggregat, den Antriebsstrang sowie den Fahrwerksbereich ab	
Ritz-Atro GmbH	Max-Brod-Str. 2 90471 Nürnberg	Tel.: (911) 99812-0 Fax: (8137646 Contato: Rainer Meier - Gerente de Vendas E-Mail: rainer.meier@ritz-atro.de www.ritz-atro.com	Sciências Ambientais	Av. Almirante Amorim do Vale - Quadra 8 - Lote 17 24724-560 Vista Alegre - São Gonçalo - RJ	Tel.: (21) 2623-1339 Tel.: (0049-40-72910456 Contato: Dr. Ulrich Werder - Gerente de Vendas no Brasil E-Mail: uwerder@web.de E-Mail: uwerder@bol.com.br	Umwelttechnologie	Wasser, Abwasser- und Umwelttechnik, Gebäudetechnik, Energietechnik mit Wasserkraftschnecken	
Robel Bahnbaumaschinen GmbH	Industriestraße 31 83395 Freilassing	Tel.: (8654) 609-122 Fax: (8654) 609-224 Contato: Mag. Manuela Ruhland E-Mail: ruhland@robelf.info www.robelf.info.de	Plasser do Brasil Comércio, Indústria e Representações Ltda.	R. Campo Grande, 3050 23070-000 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2415 0232 Fax: (21) 2415-5968 E-Mail: plasser@uol.com.br	Maschinenbau	Bahnbaugeräte, Schienenbohrmaschinen, Schienenbandsägen, Arbeitsfahrzeuge, Gleiskraftwagen	
Rotorcomp Verdichter GmbH	Industriestrasse 9 82110 Gemering	Tel.: (89) 72409-0 Fax: (89) 72409-38 Contato: Heinz Bauer - Diretor E-Mail: info@rotorcomp.de www.bauergroup.com	Air Safety Ind. e Comércio Ltda.	R. Titicaca, 611 - Jd. Reginalice 06412-080 Barueri - SP	Tel.: (11) 4199-3299 Contato: José Antonio Puppio - Diretor E-Mail: airsafety@airsafety.ind.br www.airsafety.ind.br	Maschinenbau	Komponenten, Module und Aggregate für Schraubenkompressoren Verdichterböcke, kompakte Kompressorenmodule, Sonderaggregate, Komponenten und Zubehörteile.	

Representação do Estado
da Baviera no Brasil
Bayerische Repräsentanz in Brasilien



Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera
Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera


Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern


Representação do Estado da Baviera no Brasil


Bayerische Repräsentanz in Brasilien



Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
	Adresse	Kontakt		Adresse	Kontakt				
Rotorcomp Verdichter GmbH	Industriestrasse 9 82110 Gernering	Tel.: (89) 72409-67 Fax: (89) 72409-38 Contato: Heinz Bauer - Diretor E-Mail: info@rotorcomp.de www.bauergroup.com	DCAR	Al. Conde de Porto Alegre, 1298 09561-000 São Caetano do Sul - SP	Tel.: (11) 4220-5212 Fax: (11) 4220-6007 Contato: Domingos Ortiz - Diretor E-Mail: dc-ar@dc-ar.com.br www.dc-ar.com.br	Maschinenbau		Komponenten, Module und Aggregate für Schraubenkompressoren Verdichterblöcke, kompakte Kompressorenmodule, Sonderaggregate, Komponenten und Zubehörteile.	
Ruf GmbH & Co. KG	Hausenerstr. 101 86874 Zaisertshofen	Tel.: (8268) 9090-20 Fax: (8268) 9090-90 Contato: Andreas Jessberger - Dir. Vendas E-Mail: andreas.jessberger@brikettieren.de www.brikettieren.de	Business Express Ltda.	Av. Prof. Alceu Maynard Araujo, 153 - cj. 14 01426-160 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5641-6373 Fax: (11) 5642-0690 Contato: Christine Kamphausen E-Mail: bextda@terra.com.br	Maschinenbau		Brikettieranlagen für Industrie und Handwerk	
Salamander Bonded Leather GmbH & Co. KG	Jakob-Sigle-Straße 58 86842 Türkheim	Tel.: (8245) 52-0 Fax: (8245) 52-6142 Contato: Armin Schmid - Diretor de Vendas E-Mail: aschmid@sjp.de www.salamanderbl.com www.salamander-bonded-leather.eu	Latusa Exportação e Importação Ltda.	Av. Santa Catarina, 297 04635-001 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5031-8591 Fax: (11) 5031-8592 Contato: Hasso W. W. Trommer - Diretor E-Mail: latusa@sti.com.br	Sonstiges		Gürtel- und Kleinlederwaren, Bucheinbandmaterial, Schuhrahmen, Laufsohlen, Brandsohlen, Deckbrandsohlen, Absatz	
Salamander Bonded Leather GmbH & Co. KG	Jakob-Sigle-Straße 58 86842 Türkheim	Tel.: (8245) 52-0 Fax: (8245) 52-6142 Contato: Armin Schmid - Diretor de Vendas E-Mail: aschmid@sjp.de www.salamanderbl.com www.salamander-bonded-leather.eu	Vivox Com. Importação e Exportação Ltda	Rua Pedro Taques 145 - cj. 02 01415-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3121-2259 Fax: (11) 3121-2268 Contato: Wolf C. Schön - Diretor Geral E-Mail: wolf@vivox.com.br E-Mail: vivox@vivox.com.br www.vivox.com.br	Sonstiges		Gürtel- und Kleinlederwaren, Bucheinbandmaterial, Schuhrahmen, Laufsohlen, Brandsohlen, Deckbrandsohlen, Absatz	
Saurer-Allma GmbH	Leonhardstraße 19 87437 Kempten	Tel.: (831) 6880-240 Fax: (831) 6883-20 Contato: Rene Rebsamen - Diretor de Vendas E-Mail: info@allma.saurer.com	Petersen Matex Importação e Exportação Ltda.	R. Branco de Moraes, 489 04718-010 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5186-2000 Fax: (11) 4082-8660 Contato: Eduardo Mary - Ger. Indl. E-Mail: eduardo.mary@pmlm.com.br	Neue Werkstoffe; Elektrotechnik und Elektronik		Stapelfaserzwirnen, Effektwirne, Teppichgarnzwirnen / Kablieren, Technische Zwirne, Reifencord, Glasfilamentzwirnen, Scheibenspulen, Produkte für Stickerei, Schiffchenstickmaschinen, Stickerei-Software, Stickerei-Zusatzeinrichtungen, Gebrauchtmachines, Mehrkopf-Stickmaschinen	
Schlenkerla Rauchbier	Dominikanerstrasse 6 96049 Bamberg	Tel.: (951) 56060 Fax: (951) 54019 Contato: Matthias Trum - Diretor E-Mail: matthias.trum@schlenkerla.de www.schlenkerla.de	Saint Marie Trade	R. Cantagalo, 74 - 5º and. cj. 501 03319-000 São Paulo - SP	Tel.: Fax: (11) 5511-6195/5133 E-Mail: saintmarie@saintmarietrade.com.br www.saintmarietrade.com.br	Lebensmittelindustrie		verschiedene Biersorten: Rauchbier, helles Lagerbier, Rauchweizen	

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Schlenkerla Rauchbier	Dominikanerstrasse 6 96049 Bamberg	Tel.: (951) 56060 Fax: (951) 54019 Contato: Matthias Trum - Diretor E-Mail: matthias.trum@schenkerla.de www.schenkerla.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers - Diretora E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Rauchbier, helles Lagerbier, Rauchweizen
Schuler Automation GmbH & Co. KG	Louis-Schuler Straße 1 91093 Hessdorf	Tel.: (9135) 715-0 Fax: (9135) 715-103 Contato: Wilfried Jakob - Diretor Tel: (9135) 715-159 Fax: (9135) 715-150 E-Mail: wilfried.jakob@schuler-automation.de	Prensas Schuler SA	Av. Fagundes de Oliveira 1515 09950-904 Diadema -SP	Tel.: (011) 4075-8444 Fax: (011) 4079-2766 Contato: Elmar Franz Joseph Kampitsch - Diretor Presidente Tel: (11) 4075-2491 Fax: (11) 4076-1302 E-Mail: kampitsch@schuler.com.br	Maschinenbau	Collabwickel-Haspeln; Walzenrichtmaschinen; Bandwaschmaschinen; Hochleistungs- Walzenvorschübe; Querteilschere; Stapelanlagen für Platinen; hochdynamische NC-Transfers für hydraulische und mechanische Pressen mit modernen Motion-Control-Systemen; Automatisierungseinrichtungen u. Verfahrenstechnik für die Massivumformung; Ausrüstungen für die Stanz- und Ziehtechnik; Roll-Profilierlinien
Schwermer Dietrich Stiel GmbH	Königsbergerstr. 30 86825 Bad Wörishofen	Tel.: (8249) 3508 Contato: Paola Rauscher - Diretor5a E-Mail: paola.rauscher@schwermer.de www.schwermer.de	Stuttgart Importação e Distribuição Ltda.	R. Almirante Barroso, 1360 - Vila Nova 89035-402 Blumenau - SC	Tel.: (47) 3323-2137 Fax: (47) 3323-9589 Contato: Hanna Hirt-Duebbers - Diretora E-Mail: hanna@stuttgart.com.br www.stuttgart.com.br	Lebensmittelindustrie	Süßwaren (Schokolade, Pralinen)
Selas-Linde GmbH	Wolfratshauer Str. 138 82049 Pullach	Tel.: (89) 7447 47 0 Fax: (89) 7447 47 17 Contato: Ottmar Weiss-Schaber - Vice- Presidente E-Mail: selas-linde@linde.le.com	Grupo Combustol	R. Cel. José Rufino Freire 453 - Pirituba Entrada pela Estr. Turística do Jaraçu, 358 (Km. 15,5 - Via Anhanguera, sentido interior) 05159-900 - São Paulo - SP	Tel.: (11) 3906-3000/3906-3052 Fax: (11) 3904-4285 Contato: Sandro Picchio - Diretor E Mail: sandro.picchio@combustol.com.br	Maschinenbau	Prozessöfen und Spaltöfen für Raffinerien und petrochemische Anlagen; Reformier für Wasserstoff- und Synthesegasanlagen; Tauchflamverdamper für Flüssiggas (LNG, LPG, N2, O2 etc.); Wärmerückgewinnungsanlagen; Verbrennungsanlagen für flüssige und gasförmige Rückstände; Abhitzeverwertungsanlagen
Sengewald Klinikprodukte GmbH	Adlerstraße 2 83101 Rohrdorf-Thansau	Tel.: (8031) 722-40 Fax: (8031) 722-499 Contato: Dieter Eberle - Diretor E-Mail: info@sengewald.de	Sterilex Científica Ltda.	R. Dr. João Batista de Lacerda, 69 - Moóca 03177-010 São Paulo - SP	Tel/Fax: (11) 6606-5349 Contato: Eduardo Guimarães - Diretor Gisele Guimarães - Diretora E-Mail: sterillex@sterillex.com.br R. Domingos Vieira, 348 - sala 909 30150-240 Belo Horizonte - BH www.sterillex.com.br	Medizintechnik	Operations-Abdecksysteme, Sterilgutverpackungen, Individuelle Operations-Sets
Serion Immundiagnostica GmbH	Friedrich-Bergius-Ring 19 97076 Würzburg	Tel.: (931) 3045 580 Fax: (931) 3045 590 E-Mail: dialog@virion-serion.de www.virion-serion.de	BioSys Ltda.	R. Coronel Gomez Machado, 358 24020-062 Niterói - RJ	Tel/Fax: (21) 2622-2534 Contato: Jorge A. Janoni - Diretor E-Mail: biosys@biosys.com.br	Medizintechnik	Tests für den Nachweis von humanen Antikörpern. Tests für den direkten Nachweis von Erreger Antigenen. Infektions-Diagnostik Nachweise Komplement-bindender Antikörper.

Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche		Produkte/Leistungen	
Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien						
Serion Immundiagnostica GmbH	Friedrich-Bergius-Ring 19 97076 Würzburg	Tel.: (931) 3045 580 Fax: (931) 3045 590 E-Mail: dialog@virion-serion.de www.virion-serion.de	Genese Ltda.	R. Diogo Vaz, 291 01527-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3341-6987 Contato: Marcelo Benevides - Diretor E-Mail: genese@gen.com.br www.gendiag.com.br	Medizintechnik	Tests für den Nachweis von humanen Antikörpern. Tests für den direkten Nachweis von Erreger Antigenen. Infektions-Diagnostik Nachweise Komplement-bindender Antikörper.		
Setral Chemie GmbH	Salzsteinstrasse 4 82402 Seeshaupt	Tel.: (8801) 9720 Fax: (8801) 9741 Contato: Thilo Denker E-Mail: Thilo.Denker@setral.net www.setral.net	Fuchs do Brasil S/A	Via João de Góes, km. 1,214 Jd. Alvorada 06612-000 Jandira - SP	Tel.: (11) 4789-2311 Fax: (11) 4789-2670 Contato: Abel Laranjeira - Diretor E-Mail: abel@fuchsb.com.br	Schmierstoffe und Naturfaser	Hochleistungsschmierstoffe und Naturfasern		
SGF - Süddeutsche Gelenkscheibenfabrik GmbH & Co KG	Graslitzer Straße 14 84478 Waldkraiburg	Tel: (8638) 605-0 Fax: (8638) 605-111 Contato: Dr. Rainer André - Diretor ww.sgf.de	Götz Engineering SC Ltda.	Av. Conselheiro Nêbias 731 - cj. 62 11045-003 Santos - SP	Tel.: (13) 3224-7235 Fax: (13) 3224-2775 Contato: Joachim Götz - Diretor E-Mail: jgoetz@goetzengineering.com	Automobilindustrie	Antriebs-Systeme Lenkungs-Systeme Abgasanlagen-Systeme Industrieantriebe		
Siemens AG	Freyeslebenstraße 1 91058 Erlangen	Tel.: (9131) 18-0 Fax: (9131) 3815 Contato: Friedrich Wieschhoff - Diretor Tel: (09131) 187073 Fax: (09131) 184561 E-Mail: friedrich.wieschhoff@er.LI.siemens.de	KWU Serviços Nucleares Ltda.	Rua da Glória 290 - 12º andar 20241-180 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2221-4147 Fax: (21) 2224-0485 Contato: Christian Klose - Gerente Delegado E-Mail: kwurio@centroin.com.br	Elektrotechnik und Elektronik; Informations- und Kommunikationstechnologie; u.a.	Antriebstechnik, Automatisierungstechnik, Gebäudetechnik, Mobilität, Beleuchtung, Branchenlösungen, Finanzdienstleistungen, IT Lösungen und ServicesKommunikationsnetze. Computer, Elektroinstallationstechnik, Hausgeräte, Labordiagnostik, Energieerzeugung u.a.		
Siemens AG	A&D PT P Gleiwitzer Strasse 555 90475 Nuernberg	Tel.: (911) 434-0	Transformadores União Ltda.	Av. Eng. João F.G. Molina 1745 13213-080 Jundiá - SP	Fax: (11) 7395-2020 Contato: Helmut Carlos Geraldo Strube - Diretor	Elektrotechnik und Elektronik; Informations- und Kommunikationstechnologie; u.a.	Antriebstechnik, Automatisierungstechnik, Gebäudetechnik, Mobilität, Beleuchtung, Branchenlösungen, Finanzdienstleistungen, IT Lösungen und ServicesKommunikationsnetze. Computer, Elektroinstallationstechnik, Hausgeräte, Labordiagnostik, Energieerzeugung u.a.		
Sipos Aktorik GmbH	Im Eriet 2 90518 Altdorf	Tel.: (9227) 5134 Fax: (9227) 5111 Contato: Gunter Petri - Diretor E-Mail: gunter.petri@sipos.de www.sipos.de	AUMA Automação do Brasil Ltda.	R. Indochina, 159 - Jardim Fontana 06713-030 Cotia - SP	Tel.: (11) 4612-3477 Contato: Bernardo Itzcovitch - Gerente Nacional de Vendas E-Mail: bitzco@uol.com.br www.auma.com	Maschinenbau	Drehantrieb, Schubantrieb, Schwenkantrieb, Antriebssteuerungssystem		

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Skinetta Pac-Systeme Kiener GmbH & Co.	Johannes-Gutenbergstraße 12 87724 Ottobeuren	Tel.: (8332) 910-0 Fax: (8332) 910-140 Contato: Ernest Bemdl E-Mail: info@christ-ps.com www.skinetta.com	Fabrima Máquinas Automáticas Ltda.	Av. Narain Singh 577 07250-000 Guarulhos - SP	Tel.: (11) 2465-2500 Contato: Michael Teschner - Gerente Geral E-Mail: fmsales@fabrima.com.br	Maschinenbau	Verpackungsmaschinen
Softelec GmbH	Joseph-Seifried-Str. 8 80995 München	Tel.: (89) 158-1430 Fax: (89) 158-143-33 E-Mail: sh@softelec.com www.softelec.com	N.A. Tecnologia e Sistemas de Informática Ltda	R. Vergueiro, 875 - cjs. 13 -14 01504-001 São Paulo - SP	Tel.: (11) 6014-5454 Fax: (11) 3266-5454 - 24 Contato: Fabio Azzalini - Diretor E-Mail: vp@natecnologia.com.br www.natecnologia.com.br	Informations- und Kommunikationstechnologie	Geographische Informationssysteme; GIS; Software für CAD; CAD/CAM Systeme; Bildverarbeitung und Bilderkennung; Elektronische Archivierung; EDM; Vektorisierung; Rasterbearbeitung; Konvertierung; AutoCAD Applikation; Scannen; Zeichnungen; Raster; Vektor;
Spaten-Franziskaner-Bräu GmbH	Marsstraße 46+48 80335 München	Tel.: (89) 5200-0 www.spatenbraeu.de	AmBev	Estrada do Jaguarí, s/nº - km. 12 12234-400 Jacareí - SP	E-Mail: disk@antarctica.com.br www.ambev.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Münchner Hell, Pils, Alkoholfreies Bier
Spaten-Franziskaner-Bräu GmbH	Marsstraße 46+48 80335 München	Tel.: (89) 5200-0 www.spatenbraeu.de	Emcomex Ltda. Empresa de Comércio Exterior	Rua Laguna 937 04728-002 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5641-6669 Fax: (11) 5641-7979 Contato: Gerhard Harald Stein - Diretor Presidente E-Mail: ghs@emcomex.com	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Münchner Hell, Pils, Alkoholfreies Bier
SpinnerGmbH	Erzgiesereistr. 33 80335 München	Tel.: (89) 12601-0 Fax: (89) 12601-1292 Contato: Guillermo Alvarez Cienfuegos E-Mail: g.alvarez@spinner.de www.spinner.de	Kathrein Mobilcom Brasil Ltda.	Rua das Baiadeiras, 280/290 04675-210 São Paulo - SP	Tel.: (11) 5685-4290 Fax: (11) 5685-4292 Contato: Karl-Heinz Lensing - Diretor E-Mail: karh.lensing@kathrein.com.br	Telekommunikation	Komponenten für Mobilfunk, Rundfunk und Satelliten
Staedtler Mars GmbH & Co. KG	Moosackerstraße 3 90427 Nürnberg	Tel.: (911) 9365-0 Fax: (911) 9365 400 E-Mail: info@staedtler.de www.staedtler.de	Summit	R. Sérgio Jungbluth Dietrich, 756 91060-410 Porto Alegre - RS	Tel.: (51) 3348-7649 Fax: (51) 3340-0504 Contato: Guilherme Bokel Cattapreta - Diretor Luis Canario - Diretor E-Mail: gcatta@summitbr.com.br E-Mail: lcanario@summitbr.com.br	Neue Werkstoffe	Produkte zum Markieren, Schreiben, Zeichnen, Malen und Basteln

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera


Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern


Representação do Estado da Baviera no Brasil


Bayerische Repräsentanz in Brasilien



Bayerisches Stammhaus			Bayerische Vertretung			Branche	Produkte/Leistungen
Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt			
Strail Bahnübergangssysteme & StrailLastic Gleisdämmsysteme	Göllstr. 8 84529 Tittmoning	Tel.: (8683) 7010 Fax: (8683) 701126 E-Mail: info@strail.de www.strail.com	CM Equipamentos Ferrovários	R. Vicente de Carvalho, 322 / 63 13417-630 Piracicaba - SP	Tel.: (19) 3425-4710 Fax: (19) 3411-1614 Contato: Mario Rubens Martins Fontes E-Mail: cm@equipamentosferrovários.com.br www.equipamentosferrovários.com.br	Bahntechnik	Herstellung von Bahnübergang und Gleisüberdeckung
Suedfleisch Holding GmbH	Zenettstraße 6 München 80337	Tel.: (89) 7203-0 Fax: (89) 7203-410 E-Mail: info@suedfleisch.muenchen@vionfood.com www.suedfleisch.de	Unimare Comércio Exterior Ltda	Av. Rio Branco 45 - gr. 807 20090-003 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2223-2454 Fax: (21) 2253-0785 Contato: Matthias Heinz Otto Dittich - Presidente E-Mail: gerencia@unimare.com.br	Lebensmittelindustrie	Fleischwaren für Großverbraucher
Süd-Chemie Group AG	Lenbachplatz 6 80333 München	Tel.: (89) 511-00 Fax: (89) 511-0375 Contato: Klaus A. Pinckernelle - Sócio Diretor	Companhia Brasileira de Bentonita	Estrada Fazenda Santa Helena, s/nº 45040-040 Vitória da Conquista - BA	Tel.: (77) 3402-4094 Fax: (77) 3402-4008 E-Mail: cbb@cbb.com.br	Chemie	Exploration und chemische Analyse von Industriemineralien
Suma Rührtechnik GmbH	Martinszeller Str. 21 87477 Sulzberg	Tel.: (8376) 92131-0 Fax: (8376) 92131-19 Contato: Paul Thuerwaechter - Diretor E-Mail: Paul.Thuerwaechter@suma.de www.suma.de	Erama-Consult	R. Regente Feijó, 1251 - sala 202 13013-051 Campinas - SP	Cel.: (11) 9837-2220 Contato: Peter Feneberg - Diretor E-Mail: peter.feneberg@erama-consult.com	Maschinenbau	Herstellung und Vertrieb von Rührwerken für Industrie und Landwirtschaft
Tebis Technische Informationssysteme AG	Am Haag 10 82166 Gräfelfing	Tel.: (89) 85484-0 Fax: (89) 85484-0 E-Mail: info@tebis.com www.tebis.de	AbrSystems	R. Padre Ambrósio Schupp, 101 93022-190 São Leopoldo - RS	Tel./Fax: (51) 3575-4606 Contato: João Abreu - Diretor E-Mail: joao@abrsystems.com.br www.abrsystems.com.br	Informations- und Kommunikationstechnologie	CAD/CAM-Systeme für den Modell-, Formen- und Werkzeugbau
Transtechnik GmbH & Co. KG	Ohmstrasse 1 83607 Holzkirchen	Tel.: (8024) 990 202 Fax: (8024) 990 300 Contato: Dr. Hans-Joachim Schulz - Diretor E-Mail: hans-joachim.schulz@transtechnik.com www.transtechnik.com	AFB	Av. Manoel dos Reis Araújo, 981 04664-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 8181-2271 Tel./Fax: (11) 5523-3894 Contato: Albert Blum - Diretor	Bahntechnik	Bordnetzmrichter für Bahnanwendungen; Spezialumrichter; Komponenten für die Luftfahrtindustrie

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Transtechnik GmbH & Co. KG	Ohmstraße 1 83607 Holzkirchen	Tel.: (8024) 9904-56 Fax: (8024) 9904-77 Contato: Bernd Hom - Diretor de Vendas E-Mail: bernd.hom@transtechnik.de	MJL Comércio e Representação	R. Rolândia, 142 - Jaguaré 05337-070 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3714-6026 Fax: (11) 3763-3456 Contato: Ricardo Martins - Diretor E-Mail: mj.consult@uol.com.br	Bahntechnik	Bordnetzmrichter für Bahnanwendungen; Spezialumrichter: Komponenten für die Luftfahrtindustrie
Tucher Bräu GmbH & Co. KG	Tucherstraße 10 90763 Fürth	Tel.: (911) 9776 0 Fax: (911) 9776 370 Contato: Fred Höfler e Christian Schütz - Diretores E-Mail: info@tucher.de www.tucher.de	global.commerce Importação/Exportação	R. Alexandre Dumas, 889 04717-001 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 5181-5600 Contato: Marcos Aurélio Simões de Souza - Proprietário Mail: marcos@anunciada.com.br	Lebensmittelindustrie	Verschiedene Biersorten: Weizenbier, Pils, Alkoholreies Bier
Umweltschutz Süd GmbH	Bremer Str. 165 90451 Nürnberg	Tel.: (911) 968685-21 Fax: (911) 968685-18 Contato: Andreas Erren - Diretor E-Mail: info-nuernberg@u-sued.de www.zech-umwelt.com	Sapotec Sul Soluções Ambientais Ltda.	R. Dona Gabriela, 128 90850-010 Porto Alegre - RS	Tel.: (51) 3232-4242 Fax: (51) 3232-8672 Contato: Dr. Thomas Berger - Diretor E-Mail: tberger@sapotec.com.br www.sapotec.com.br	Umwelttechnologie	Alltastensanierung, Stoffstrommanagement, Flächenrecycling, Wasserbehandlung, Emissionsvermeidung
Vacuubrand GmbH + CO	Alfred Zippe Straße 97877 Wertheim	Tel.: (9342) 808-0 Fax: (9342) 59880 Contato: Jürgen Klement - Gerente de Exportação E-Mail: info.@vacuubrand.de	Merck SA Indústrias Químicas	Estr. dos Bandeirantes 1099 22710-571 Rio de Janeiro - RJ	Tel.: (21) 2444-2199 Contato: Hemani G. de Oliveira Pinto - Gerente Recursos Humanos Tel.: (21) 2444-2036 E-Mail: hemani@merck.com.br E-Mail: farma@merck.com.br	Maschinenbau	Vakuumsysteme, Vakuumpumpen, Flüssigkeitsabsaugung, Vakuumnetzwerke, elektronische Mess- und Regelgeräte
Vogt Electronic AG	Vogt Electronic Platz 1 94130 Obernzell	Tel.: (8591) 937 180 Fax: (8591) 937 189 E-Mail: ir@vogt-electronic.com www.vogt-electronic.com	Diamond Sales	R. Dom Paulo Pedrosa, 200 05687-000 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 3721-0971 Contato: E-Mail: gzerbini@diamondsales.com.br	Elektrotechnik und Elektronik	Die VOGT electronic AG ist ein international agierendes Unternehmen mit hoher Kompetenz in der Entwicklung und Fertigung von induktiven Bauelementen und Modulen sowie elektronischen Systemkomponenten und Subsystemen.
Walter Hunger KG	Rodenbacher Straße 50 97816 Lohr am Main	Tel.: (9352) 501-0 Fax: (9352) 501-106 E-Mail: info@hunger-hydraulik.de	Tecnoequip Engenharia e Assessoramento Técnico SC Ltda	Av. Tiradentes 477/122 12030-180 Taubaté - SP	Tel.: (12) 3222-9153	Maschinenbau	Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Hydraulikzylindern.

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen
Weihenstephan Brauerei	Postfach 11 55 85311 Freising	Tel.: (8161) 5 36-0 Fax: (8161) 53 62 00 www.brauerei-weihenstephan.de	On-Trade Distribuidora de Bebidas	R. Jaceru, 91 04705-000 São Paulo - SP	Tel./Fax: (11) 5531-7301 Contato: Gustavo N. Sanches - Diretor E-Mail: gs@otd.com.br www.otd.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Biersorten: Weißbier, Pils, Alkoholfreies Bier
Weingut Hans Wirsching	Ludwigstraße, 16 97436 Iphofen	Tel.: (9323) 8733-0 Fax: (9323) 8733-90 www.wirsching.de	Mistral Importadora Ltda.	Rua Rocha, 288 - Bela Vista 01330-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3372-3400 Fax: (11) 3372-3417 Contato: Ricardo Zampleri - Gerente Geral E-Mail: ricardo@mistral.com.br	Lebensmittelindustrie	verschiedene Weinsorten
Wenzel Präzision	Werner-Wenzel-Straße 97859 Wiesthal	Tel.: (6020) 201-0 Fax: (6020) 201-1999 www.wenzel-cmm.com	Intermáquinas Com. de Maq. e Equipamentos Ltda.	R. Eduardo Ferragut, 72 13280-000 Vinhedo - SP	Tel.: (19) 3886-3003 Fax: (19) 3886-3478 E-Mail: intermaquinas@cosa.com.br www.cosa.com.br	Maschinenbau; Mechatronik	Koordinaten-Messmaschinen; Software für Messtechnik; Schulungen, Seminare; Entwicklung; Herstellung und Vertrieb von Koordinatenmessmaschinen; Service; Kalibrierlaboratorium
Woerner Zentralschmieranlagen Woerner-Büro Süd	Steinfeldstraße 6 97753 Karlstadt	Tel.: (9359) 314 Fax: (9359) 1489 Contato: Kurt Eirich - Diretor E-Mail: k.eirich@woerner.de www.woerner.de	Woerner Sistemas de Lubrificação Ltda.	Av. Paraná, 2.146 - Distrito Industrial Leste 89248-000 Garuva - SC	Tel.: (47) 3445-8800 Fax: (47) 3445-2560 Contato: Axel van den Kerckhoff - Diretor E-Mail: axelkerckhoff@uoi.com.br www.woerner.com.br	Maschinenbau	Zentralschmieranlagen
WTW GmbH	Dr. Karl-Slevogt-Straße 1 82362 Weilheim	Tel.: (881) 183-0 Fax: (881) 183-420 Contato: Sean Donnelly - Diretor E-Mail: info@wtw.de www.wtw.com	Marte Balanças e Aparelhos de Precisão Ltda.	R. Dr. Nogueira Martins, 235 04143-020 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3411-4500 Fax: (11) 3411-4510 Contato: Lucilene Azevedo de Lima Gerente E-Mail: lucilene@martebal.com.br www.martebal.com.br	Messtechnik	Messtechnik für Labor und Umwelt und On-line-Messtechnik
WTW GmbH	Dr. Karl-Slevogt-Straße 1 82362 Weilheim	Tel.: (881) 183-0 Fax: (881) 183-420 Contato: Sean Donnelly - Diretor E-Mail: info@wtw.de www.wtw.com	Merck S.A. Brazil	Av. das Nações Unidas, 12.995 - 31º and. 04578-000 São Paulo - SP	Tel.: (11) 3346-8523 Fax: (11) 3346-8628 Contato: Eliezer Pimentel - Diretor E-Mail: eliezer.pimentel@merck.com.br www.merck.com.br/	Messtechnik	Messtechnik zur Wasseranalyse

Representações bávaras no Brasil com Matrizes na Baviera Bayerische Vertretungen in Brasilien mit Stammhaus in Bayern			Representação do Estado da Baviera no Brasil Bayerische Repräsentanz in Brasilien				
Bayerisches Stammhaus	Adresse	Kontakt	Bayerische Vertretung	Adresse	Kontakt	Branche	Produkte/Leistungen